



Κυθήριοι,

Η νήσος σας ερημοῦται ἀπὸ τὴν μετανάστευσιν. Ὅσοι μένετε ἀφήστε τὰ μεσαιωνικὰ χωρία σας, κατεβήτε εἰς τὰς παραλίας καὶ κτίσατε ἐκεῖ νέας καὶ σύγχρονους πολιτείας. Μὴ σὰς παραπλανήσουν ἄλλαι σκέψεις.

Η « ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ »

ΦΩΝΗ ΤΩΝ

ΚΥΘΗΡΩΝ

ΟΡΓΑΝΟΝ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΑΪΚΩΝ ΣΥΜΦΕΡΟΝΤΩΝ

« Ἡ καλύτερα ὁδὸς διὰ τῆς ὁποίας ἡμπορεῖ ν' ἀποκτήσῃ κανεὶς τὴν λαϊκὴν ἐμπιστοσύνην, δὲν εἶναι ἡ ὁδὸς τῆς κολακείας τῶν παθῶν ἢ τῶν πλάνων τοῦ λαοῦ, ἀλλ' ἡ ὁδὸς τῆς διηνεκοῦς αὐτοῦ διαπαιδαγωγήσεως διὰ τῆς ἀληθείας τὴν ὁποίαν πρέπει πάντοτε νὰ λέγῃ ἔσον δήποτε πικρὰ καὶ ἄν εἴναι. »
ΕΛΕΥΘ. ΒΕΝΙΖΕΛΟΣ

ΠΕΡΙΟΔΟΣ Ε'

ΔΙΕΤΘΤΗΣΙΣ: ΟΔΟΣ ΚΟΚΚΙΝΑΡΑ 18 ΚΗΦΙΣΙΑ — ΑΤΤΙΚΗΣ

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ - ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1978

ΑΡΙΘ. ΦΥΛΛΟΥ 68 - 69

Ἀρμοδία πλέον ἡ Εἰσαγγελικὴ Ἀρχή

Ὅταν ὁ Ἕλλην πολίτης καλεῖται ὡς μάρτυς εἰς τὸ Δικαστήριον, ὀρκίζεται ἐπὶ τοῦ Ἱεροῦ Εὐαγγελίου νὰ εἴπῃ τὴν ἀλήθειαν χωρὶς φόβον καὶ χωρὶς πάθος.

Χωρὶς φόβον λοιπὸν καὶ χωρὶς πάθος, ἀλλὰ μὲ στερεὰν τὴν πεποίθησιν ὅτι προσφέρωμεν θετικὴν ὑπηρεσίαν εἰς τὴν ἰδιαιτέρην μας Πατρίδα ἀλλὰ καὶ εἰς τὸ κοινωνικὸν σύνολον, ἀπευθύνωμεν πρὸς τὸν Προϊστάμενον τῆς Εἰσαγγελικῆς Ἀρχῆς Πειραιῶς, τὴν κάτωθι ἀνεκτιμῆται ἐπιστολήν.

Κύριε Εἰσαγγελεῦ,

Ὡς γνωρίζετε, τὰ Κύθηρα ἀποτελοῦν τμήμα τῆς Ἑλληνικῆς γῆς καὶ ὑπάγονται διοικητικῶς εἰς τὸ Διαμέρισμα Πειραιῶς τῆς Νομαρχίας Ἀττικῆς. Ἀριθμοῦν σήμερον περὶ τοὺς τρεῖς χιλιάδας ἐπτακοσίους κατοίκους καὶ ἔχουν ἓνα ἀπὸδότημενον δυνάμει ἐκ τεσσαράκοντα περίπου χιλιάδων Κυθηρίων, εἰς Ἀθήνας, Πειραιᾶ καὶ τὴν ἄλλοδαπὴν.

Οἱ ἄνθρωποι αὗτοι, καὶ οἱ ἐντὸς καὶ οἱ ἐκτὸς τῆς Νήσου, ἔχουν πολλὰ προσφέρει εἰς τὴν πατρίαν γῆν, ὥστε καὶ νὰ ἀμυνώμενται ἀλλὰ καὶ νὰ εἰναι ὑπερήφανοι, διὰ τὰ ἐν αὐτῇ ἔργα των. (Νοσοκομεῖον, Γηροκομεῖον, Γεωργικὴ Σχολή, Ἀεροδρόμιον, Ἱερὰ Προσκυνήματα κ.λ.π.).

Οἱ ἐν τῇ Νήσῳ διαμένοντες, ἡλικιωμένοι κατὰ τὸ πλεῖστον, ἀσχολοῦνται κατὰ μέγιστον ποσοστὸν μὲ γεωργικὰς ἐργασίας καὶ διακινεῖνται ἐντὸς αὐτῆς μὲ παντὸς εἶδους τροχοφόρα, τὰ ὅποια φθάνουν τὸν ἀριθμὸν τῶν χιλιάδων περίπου (δίκυκλα καὶ τρίκυκλα ὡς ἐπὶ τὸ πλεῖστον).

Τὸ Κράτος, διαθέτει ἐτησίως ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ του, ἓνα σχετικῶς μικρὸν κονδύλιον διὰ τὰ ὀδικὰ κυρίως ἔργα τῆς Νήσου. ἐποπεῦσον ἐν συνεχείᾳ τὴν καλὴν ἐκτέλεσιν των, ἐκ μέρους τῶν ἐκτελούντων αὐτὰ ἀναδέχων.

Καὶ μέχρις ἐδῶ καλὰ. Ὅταν ὅμως τὸ Κράτος, κύριε Εἰ-

σαγγελεῦ, ἔχει δαπανήσει ἓνα κονδύλιον τῆς τάξεως τῶν τεσσάρων περίπου ἑκατομμυρίων δραχμῶν, διὰ τὴν διαμόρφωσιν ἐνὸς τμήματος ὁδοῦ μήκους πεντήκοντα μέτρων, μὲ ἀπετέλεσμα, τὸ μὲν ἔργον νὰ εὐρίσκειται σταματημένον καὶ εἰς χειρότεραν κατάστασιν ἀπὸ αὐτὴν ποῦ ἦτο πρότερον, ἢ δὲ ζῶν χιλιάδων διακινουμένων διὰ τῆς ἐν λόγω ὁδοῦ νὰ κινδυνεύῃ ἀνὰ πᾶσαν στιγμὴν, λόγω τῆς κλασικῆς ἀδιαφορίας παντὸς ἀρμοδίου, τότε τὸ πρᾶγμα λαμβάνει δραστήριον, αἱ συνέπειαι τῶν ὁποίων εἶναι καὶ ἀπρόβλεπτοι ἀλλὰ καὶ ἐγκληματικαί. Διότι κατὰ τὴν διαφέρει ὁ κοινὸς ἐγκληματίας, ἀπὸ ἐκείνου, ὁ ὁποῖος ἐλαφρὰ τῇ καρδίᾳ, εἴτε Δημοσίον εἶναι εἴτε ἰδιώτης, τοποθετεῖ μίαν πινακίδα ἀναγράφουσαν «προσεχὴ κατωλισθήσεις», καὶ κοιμάται μὲ ἥσυχον τὴν συνείδησιν του;

Κύριε Εἰσαγγελεῦ, δέκα πέντε χιλιάδες ἄτομα διεκινήθησαν κατὰ τὴν θερινὴν περίοδον, διὰ τῆς ἐν λόγω ὁδοῦ, χωρὶς εὐτυχῶς ἀπευκαταῖον, διότι μόνον ἡ Θεὶα χάρις τοὺς ἐπροστάτευεν. Ὅμως ὁ χειμὼν εἶναι ἐν ὄψει καὶ ἡ Νῆσος μας εἶναι γνωστὸν ὅτι ὑφίσταται μὲ θαρύτητα τὰς συνέπειαις του. Διὰ τοῦτο καὶ ἀπευθυνόμεθα πρὸς Ὑμᾶς, διὰ νὰ προστατεύετε τὴν ζωὴν μας, ὡς Ἑλλήνων πολιτῶν, ἀπὸ τὴν ἀδιαφορίαν τοῦ Κράτους καὶ ἰδιωτῶν, οἱ ὁποῖοι θεωροῦν τὰ Κύθηρα, ὡς κείμενα ἐκτὸς Ἑλληνικοῦ χώρου, ἀλλὰ καὶ ὡς τόπον, ὅπου τὸ Δημοσίον χρήμα ἀνεξελέγκτως διατίθεται.

Ἐὰν κάποιον στιγμὴν, ἐρηνησώμεν θύματα ἐκ τοῦ ὑφισταμένου γεγονότος, τὸ ἔργον σας, ὡς ὑπευθύνου Δικαστοῦ θὰ εἶναι ἀκόμη πολυπλοκώτερον διότι ἐνδεχομένως οἱ ὑπεύθυνοι θὰ ἔχουν φροντίσει νὰ ἐξαφανισθῶν. Ἀλλὰ ποῖον τὸ ὄφελος ὅταν ἐκ τῶν ὑστέρων, ληφθῶν οπακομικά μέτρα καὶ ἀναζητηθῶν λύσεις ἀνάγκης.

Δὲν ἀντιμαχόμεθα τὸ Κράτος. Τούναντίον, τὸ θεηθεύμεν

ἐν τῷ μέτρῳ τῶν δυνάμεών μας καὶ ἀπόδειξιν αὐτοῦ ἀποτελεῖ τὸ γεγονός, ὅτι εἰδικῶς τὰ Κύθηρα προσφέρουν πολλὰ πλάσια ἐκ συναλλαγμάτων καὶ ἐκ κατατεθειμένων κεφαλαίων εἰς Τραπεζὰς, ἀπὸ ὅσα διατίθενται κατ' ἔτος ὑπὸ τοῦ Δημοσίου δι' αὐτὰ. Δὲν ζητοῦμε ἰδιαιτέρην μεταχείρισιν, ἐνῶ τὴν δικαιοσύμεθα, καθόσον τυγχάνομεν καθαρῶς Ἀκριτικὴ περιοχὴ, ὡς τὸ ἴδιον τὸ Ὑπουργεῖον Ἑθνικῆς Ἀμύνης ἀνεγνώρισεν, ἀπὸ τριετίας. Εἴμεθα ὅμως μία περιοχὴ φθίνουσα, ἡ ὁποία ἀξιοπρεπῶς καὶ θαρραλέως, ἀντιμετωπίζει τὴν μοῖραν της, καὶ δὲν ἀνεχόμεθα τὸν ἐμπαιγμὸν, πολὺ δὲ περισσώτερον τὴν ἀδιαφορίαν, ὅταν προέρχονται ἐξ ἐπισήμων Ἀρχῶν.

Διὰ τοῦτο καὶ ἀπευθυνόμεθα πρὸς Ὑμᾶς, μόνον ἀρμόδιον ἐφεξῆς, νὰ ἐπιληφθῇ τῆς προστασίας τῆς ζωῆς μας, ὡς μελῶν τῆς Ἑλληνικῆς οἰκογενείας.

Εἴμεθα βέβαιοι δὲ, ὅτι μετὰ μίαν αὐτοψίαν πρὸς ἐξακρίβωσιν τῆς ἀληθείας τῶν γραφομένων μας, αὐτεπαγγέλτως θέλετε ἐνεργήσῃ πλέον, τὰ δέοντα γενέσθαι.

Μετὰ τῆς προσηκούσης Τμῆς
Η « ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ »

Ἀς ἐλπίζωμεν, ὅτι ἡ ἀρμοδία Εἰσαγγελικὴ Ἀρχὴ Πειραιῶς, μέσα εἰς τὸν φόρτον τῆς ἐργασίας της, θὰ εὕρῃ ὀλίγον χρόνον νὰ ἀσχοληθῇ μὲ τὸ τιθέμενον ὑπ' ὄψιν της θέμα, καὶ θὰ ἀνεύρῃ ἐν τῇ ἐρεύρῃ της πλείονα στοιχεῖα, ἀπὸ ἐκεῖνα τὰ ὅποια ἔχομεν εἰς τὴν διάθεσιν της.

Ἡμεῖς πάντως θὰ ἀναμεινόμεν τὰ ἀποτελέσματα, μὲ ἡρεμὴν τὴν συνείδησιν, ὅτι ἐξαντλήσαμεν καὶ τὸ τελευταῖον μέσον ΕΝΝΟΜΟΥ προστασίας τῆς ζωῆς μας ἀλλὰ καὶ τῆς νεημοσύνης μας, τὴν ὁποίαν μερικοὶ δῆθεν «ἐξυπνοὶ», ἐκλαμβάνουν ὡς ἀδυναμίαν καὶ ἀκόμη ὡς εὐθείαν.

Α.Π.Τ.

Γιὰ τὴν Μυρτιδιώτισσά μας

Υπὸ κ. ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Ξεκίνημα τῆς λατρείας τῆς λοιπὸν τῶν νησῶν. Ἐδῶ θεήθηκε ἡ μαυρισμένη ἀπ' τὴν πολυκαιρία εἰκόνα της, ποῦ πῆρε τὸ ξεχωριστὸν τῆς τύπου καὶ τὴν ἰδιαίτην λατρευτικὴν χάριν. Ἀπὸ παιδάρι καὶ ἐγὼ εἶχα προσέξει, πὼς στὰ Τσιριγώτικα γενικά σπιτία, κυριαρχοῦσε ὁ καθιερωμένος ἀπὸ τοὺς ζωγράφους μας (πατέρα καὶ γιὸ) Στᾶν, τύπος εἰκόνας τῆς στήν ἰδία στερεότυπα ἐμφάνισιν, ἥτοι σὲ συνήθειαι διαστάσεις τῶν σπιτίων εἰκονοστάσιων, ποῦ ἐπροστατεύονταν ἀπ' ἓνα προσέχον μαῦρο πλαίσιο, σὲ κίτρινα καὶ ὀλοκλήρην χροῖμα, μὲ μαῦρες ἢ καφετιᾶς τῆς γραμμῆς τῶν χερα κτηρυστικῶν καὶ πτυχώσεων, μὲ δυὸ στῆμμα ἀγγέλους, ζωγραφισμένη σ' ὀρθὴ καὶ μέχρι τῆς μέσης στάση. Ἀργότερα, ὅπως ἀντελήφθημεν, ἀπὸ νεωτέρους ἀγιογράφους μας ποῦ τὸν ἐξακολούθησαν, ἐπαναλήφθησαν σὸ κατὰ μέρος τῆς εἰκόνας, σκηνῆς ποῦ

ὑπῆρχαν στὶς τῶν μεγάλων διαστάσεων - καλόνουσες ἔστω - τῶν τοπίων τῆς εὐρεσῆς της, τοῦ θαύματος τοῦ Παράλτου, καὶ τῆς διάσωσιν τοῦ φρουρίου μας ἀπὸ κεραινῶν.

Ἡ Μυρτιδιώτισσα δὲν εἶναι μὴ ἀπ' τῆς προσωνυμίας ποῦ δίνεται στὶς εἰκόνας τῆς Παναγίας ἀπ' τὸν τόπο ἀπλῶς τῆς εὐρεσῆς της μέσα στὶς μυρτιές, ὅπως τὸ Πικριδιώτισσα, Μαυρωτίσσα κ.ἄ. ἀλλὰ καὶ ἓνας χαρακτηριστικὸς πατὴρ τῶν εἰκόνων ἀρκετὰ σήμερον διαδομένους. Ὅστόσο, μένει αὐτονόητο πὼς σὲ παλιότερες ἀπεικονίσεις δὲν εἶχε τηρηθῇ ὁ τύπος τῆς ἰδίας στοῦς μακρινότερους ἀπ' τὴν νῆσον μας τόπους, λόγω σπουδῆς τοῦ νὰ προσδοθῇ ἡ ὀνομασία της. Ἔτσι λ.χ. στὴν ἐκκλησίᾳ τοῦ Ἀγ. Ἀνδρέα τῆς Μηλαπιδιάς - Κεφαλληνίας, εἰκονίζεται ἀπὸ ἀξιόλογο ἀγιογράφο τοῦ ΠΗ' αἰῶνα ζωγράφου, ὁλόσωμη, ἐνθρονὴ καὶ δίχως μαυρισμένη τὴ μορφή της.

Ἀξίζει δὲ νὰ προσθέσωμε, πὼς στὰ Μεσοβοῖνα Σάμης, τοῦ ἱεροῦ νηιοῦ στὴν ἐκκλησίᾳ τοῦ Ἀγ. Παρασκευῆ, ὑπάρχει ἀσημαμένη εἰκόνα τῆς μὲ θαμμένα τὰ χεῖλη.

Θὰ ἔλεγα ἐπίσης, ὅτι ὠραίαν ἐντύπωσιν μᾶς κάνει μὴ ζωγραφιὰ ποῦ βρίσκουμε στὶς κατὰ καὶ τοὺς ἐκδιδόμενες ὁλοκληθῆς τῆς ἀκόμα δὲ, πὼς στὴν Ἑθνικὴ Πινακοθήκῃ, ἐκτίθεται χαλκογραφία τοῦ Σκαπελίτη Ἱερομονάχου Γαβριὴλ (1819), «Παναγία Μυρτιδιώτισσα ἀπὸ τὰ Κύθηρα», ποῦ κατὰ τὸν Γ. Ἀνδᾶρη, ἂν καὶ ἀδέξια καὶ μονοκόμμητη σὰν σύνθεσις, κρατᾷ ἀρκετὴ διακοσμητικὴ βαρύτητα καὶ ὁμορφιά.

Σὲ ἀρκετὰ ἀπ' αὐτὰ τὰ δημοσιεύματά μου (ἡ διάδοσις τῶν εἰκόνων τῆς Μυρτιδιώτισσης, «Αἱ ἀκολουθίαι τῆς Μυρτιδιώτισσης», «Ποιήματα γιὰ Τσιριγώτες» κ.ἄ.) εἶχα ἀναφερθῇ σὲ ἐνδιαφέρουσες εἰκόνας της. Σήμερον μπορῶ τυχαῖα νὰ προσθέσω, πὼς θεῖται σὲ τεῦχος Αὐγούστου 1915 τοῦ περιοδικοῦ «Ἀτλαντὶς» (Ν, Τόμ. κη), φωτογραφία τῆς ἐπιστροφῆς τῆς Ἀγίας εἰκόνας μας σὸ νηοὶ ἀπ' τὴν Ἀθήνα μετὰ ἀπ' τὴν ἴαση τοῦ τότε ἀσθενούντος βασιλέα, ὅτι ὁ Φώτης Κόντογλου τὸ 1964, ζωγράφησε τὸ ἐκκλησιάζει «Παναγία Μυρτιδιώτισσα - Ἀγ. Νεκτάριος» σὸ χωριὸ Μάνικα Εὐβοίας, πὼς πολιοῦχος τοῦ μεγαλοχωριοῦ Δαμνιάς - Μονεμβασιάς εἶναι ἡ Παναγία ἡ Μυρτιδιώτισσα, ὅτι ἡ Ντιάνα Ἀντωνιάκου, ζωγράφισε τὴν Μονὴ Μυρτιδιῶν, ὅτι ἡ εἰκόνα τῆς ἦταν ἀνηρημένη κατὰ τὸν πόλεμον σὲ Νοσοκομεῖο τῆς Ἀλεξάνδρειας Αἰγύπτου, ἐπίσης σὸ Μνηροπολιτικὸ Ναὸ Νέας Τόρης ποῦ ἡ Κυθηραϊκὴ ἀδελφότητα δώρησε καὶ τὸ τέμπλο του καὶ ἄλλῃ μὲ χρονολογία 17.6.1859 στὸν Ἅγιον Γεώργιον τοῦ χωριοῦ Ἐράντορα - Κοζάνης, ὅτι καὶ τῆς ἔχει ἀνεγερθῇ ἀπὸ τοὺς ἐπὶ κατοχῆς Πολύσαντας καὶ τόσες ἄλλες περιέργες μὴ καὶ χαρακτηριστικῆς πληροφορίες.

Καλὸν λοιπὸν νὰ θεωροῦμε κάθε τι σχετιζόμενο μ' αὐτὴν, σὰν στενότερα δεμένα καὶ μὲ τὸ Τσιριγὸν, μαζί μας...



ΔΡΟΜΟΛΟΓΙΑ ΟΛΥΜΠΙΑΚΗΣ

Ἀπὸ 1ης ἕως 31.10.78

Καθ' ἐκάστην μὲ ΣΚΑΤ'ΒΑΝ

Ἀνακ. ἀπὸ Ἀθήνας ὥραν 12.10

Ἀφίξεις εἰς Κύθηρα ὥραν 13.15

Ἀνακ. ἀπὸ Κύθηρα ὥραν 13.35

Ἀφίξεις εἰς Ἀθήνας ὥραν 14.40

«ΟΛΥΜΠΙΑΚΗ» ΚΥΘΗΡΩΝ

ΕΜΜΑΝΟΥΗΛ ΣΟΦΙΟΣ τηλ. 33.261

(Ἀεροδρομίου) τηλ. 33292

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ

ΓΕΩΡΓΙΟΥ Π. ΚΟΥΝΤΑΝΗ

ΚΥΘΗΡΑ

ΤΗΛ. 0733—31.223

ΜΗΝΟΣ ΑΥΓΟΥΣΤΟΥ

дог. 2.000.

Δωρεὰ Κατ' Ῥοδάνθης Παύλου Κομνηνοῦ, εἰς μνήμην τοῦ συζύ-
γου της, μία ἀναπηρωτή πολυθρόνα.

Ὁ Σεβασμώτατος Μητροπολίτης μας κ. ΙΕΡΟΘΕΟΣ καὶ τὸ
Ἐκκλησιαστικὸν Συμβούλιον θερμῶς εὐχαριστοῦν.

ΠΩΛΗΣΙΣ ΧΟΝΔΡΙΚΗ - ΛΙΑΝΙΚΗ

— Εἰς Ἀθήνας ὁ Πέτρος Τζά-

Οι γονείς του: Κωνσταντίνος και Ειρήνη Μουλού. Τα αδέρφια του: Θραγκίσκος Κ. Μουλός, Μαρία και Ελένη. Ο γάμος έγινε με την παρουσία των γονιών της Πιπερή, Άννα Κ. Μουλού.

‘Н «Ф.т.К.»

— ΕΙΣ ΠΟΤΑΜΟΝ ΑΠΟ ΑΥΣΤΡΑΛΙΑΝ

Οίκια πωλείται εις Ποταμόν Κυθήρων. Πληροφορίες τηλ. 0733)33210 κ. Κοσμάν Νενέν.

Ὁ Μητροπολίτης Κυθήρων
Καὶ τὸ Ἐκκλησιαστικὸν Συμβούλιον

Ἄπαντας τοὺς ἀνωτέρω, τὸ Διοικητικὸν Συμβούλιον τοῦ Ὁμιλοῦ, αἰσθάνεται τὴν ὑποχρέωσιν νὰ τοὺς εὐχαριστήσῃ θερμῶς.

ΚΑΙ ΕΠΙΠΛΑ ΤΨΗΛΗΣ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΑΣ

"Ὅσοι ἐκ τῶν κ.κ. Σηματοφύ-
 τῶν μας, ἐνδιαφέρονται νὰ δώ-
 ρουν πραγματευθῶν ἀγορὰς ἢ πωλῶ-
 σεις οἰκοπέδων τῶν, εἰς τὴν ἐπα-
 ροχὴν ΤΡΑΧΩΝΕΣ ἢ ἄλλων
 χοι, νὰ ἀπευθύνονται εἰς τὸ Κέν-
 τρο ματομετετικῶν γραφεῖον τοῦ Κε-
 ντρικοῦ
 ΧΑΡΑΛΑΜΠΟΥ Σ. ΦΑΤΣΕΑ
 Ὁδὸς Σκόπια 36
 Ἀνω Ἡλιοπόλεις
 Τηλ. 99.14.953 — 99.19.663

Τὰ ἐγκαίνια τοῦ νέου ἱεροῦ ναοῦ τοῦ Ἀγίου Μηνᾶ

Διακοφτιοῦ

Εἰς τὰς 10 Αὐγούστου ἐγίναν εἰς τὸν περὶ αἰὸς οἰκισμὸς Διακοφτιοῦ, ἀπὸ τὸν Σεβασμιώτατο Μητροπολίτη μας κ.κ. Ἱεροθέο, τὰ ἐγκαίνια τοῦ νέου κτισθέντος Ἱεροῦ Ναοῦ τοῦ Ἀγ. Μηνᾶ τελετὴ ἐγκαίνιων Ναοῦ, πού

νάσθη.

Ἡ λειτουργία ἄρχισε ἐξω ἀπὸ τὴν ἐκκλησίαν, καὶ ἦσαν πάρα πολλοὶ ἐκεῖνοι πού ἐθλεσαν γιὰ πρώτη φορὰ

τα. Μόνον ἡ καμπάνα ἔμεινε πρὸς τὸ παρὸν, μέχρις ὅτου κάποιοι φιλόχριστος συμπατριῶτες μας, πραγματοποίησαν τὴν δωρεάν μιάς καινούργιας γιὰ τὸν νέο Ναό.

Βέβαια, οἱ ἀνάγκες τῆς καινούργιας Ἐκκλησίας εἶναι μεγάλες, γιὰ τί πρέπει νὰ γίνον τὰ πάντα ἀπὸ τὴν ἀρχή. Ἀλλὰ ἡ δραστήρια Ἐπιτροπή, με ἐπικεφαλῆς τὸν πάτερ Εὐθύμιο, εἶναι βέβαια ὅτι σύντομα θὰ ἔχῃ ἀποτελέσματα καὶ θὰ ξεκινήσῃ τὴν περὶ πέρα ὁλοκλήρωσιν τοῦ ἔργου, με πρῶτο στόχο τὴν στεγασή του με κεραμίδια, ὥστε νὰ μὴν μπαίνουν νερά, καὶ δεύτερον τὴν περιμάνδρωσιν τοῦ γιὰ νὰ μπορέσῃ νὰ δευροφυτευθῇ ὁ χώρος.

Ὁ Μητροπολίτης μας, κατὰ τὸν πρῶτο σύντομο λόγο πού ἐξεφώνησε, ἀπέτισε φόρο τιμῆς εἰς τὴν μνήμη τοῦ ἀειμνήστου ζεύγους Ἀρῶν, τοῦ ὁποῦ, ἡ χριστιανικὴ πίστις μετεφράσθη εἰς ἔργα με τὸν ἀνεγερθέντα νέο Οἶκο τοῦ Θεοῦ, ἐμνημόνευσε τὸν Παναγιώτη Κ. Ταϊσίλια, ὁ ὅποιος εἶχε τὴν πρωτοβουλία τῆς κατασκευῆς τοῦ δρόμου πρὸς τὸ Διακοφτιοῦ καὶ τέλος συνεχάρη τὸν ἐργολάβον κ. Ἐμμανουὴλ Ταμβάκη, ὁ ὁποῖος εἶχεν τὴν ἐπιμέλειαν τῆς κατασκευῆς τοῦ Ναοῦ, καὶ εἰς τὰς φιλοτίμους καὶ ἀνιδιοτελεῖς προσπάθειάς του ὁποῦ καταρῶνθῃ νὰ φθάσῃ ἡ ἡμέρα τῶν ἐγκαίνιων.

Μετὰ τὸ πέρας τῆς ὅλης τελετῆς ὁ Μητροπολίτης καὶ οἱ ἰσυνουδούντες αὐτὸν ἱερεῖς, ἐφιλοξενήθησαν εἰς τὴν οἰκίαν τοῦ ζεύγους Ἰωάννου, καὶ Ἀλεξάνδρας Καλοκαίριου, οἱ ὁποῖοι βοηθοῦμενοι ὑπὸ τῶν τέκνων των, προσέφερον θαυμάσιους νσητήσιμους μεζέδες, ἐγκυρίου παραγωγῆς των καὶ ἑλαφρὰ ἀναψυκτικὰ, με τὰ ὁποῖα καὶ ἐκλείσεν ἡ ὅλη ἐορτὴ τῆς 10ης Αὐγούστου εἰς τὸ Διακοφτιοῦ.

Ἀς σημειωθῇ τέλος, ὅτι ὁ νέος Ναός, ἀπεφασίσθη νὰ ἐορτάζεται τὴν 27ην Ἰουλίου ἐκάστου ἔτους, δεδομένου ὅτι, εἰς τὴν κρύπτην αὐ-

τοῦ καὶ ὑπὸ τὴν Ἀγίαν Τράπεζαν, Γεωργίου, Παρασκευῆς καὶ Παντελεῆ ἐναπετέθησαν λείψανα τῶν Ἀγίων, ἡμενος.



Μετὰ τὸ πέρας τῆς τελετῆς, ἡ ἀναμνηστικὴ φωτογραφία.



Ὁ ἀφανὴς ἥρωας τῆς κατασκευῆς τοῦ Ἀγίου Μηνᾶ, γνωστὸς εἰς ὅλους καὶ ἐμπειρότατος ἐργολάβος κ. Ἐμμανουὴλ Ταμβάκης, ἀπὸ τοὺς Ἀρέους, ὁ ὁποῖος πολλές φορές ἐργαζότανε μόνος του, ἐλλείπει ἐργατῶν, γιὰ νὰ ὁλοκληρώσῃ τὴν ἀνέγερσιν τοῦ Ναοῦ.

Ὁ κ. Ταμβάκης, διεβεβαίωσε τὸν Μητροπολίτη μας ὅτι θὰ βοηθῇ εἰς τὴν ἀπεπράττειν τοῦ Ναοῦ, εὐθὺς ὡς συγκεντρωθῶν τὰ ἀπαραίτητα ὑλικά.

Μιά ωραία βραδυὰ στὴν Ἀγία Μόνη

Μέσα σὲ μιὰ ἀπόλυτως οἰκονομικῇ ἀτμόσφαιρᾳ, τὴς ἐσπερινῆς ὥρας τῆς 25ης Σεπτεμβρίου, ἐδόθηκε στὸ φιλόξενο ξεῖνο τοῦ Ἱεροῦ Προσκήνιματος τῆς Ἀγίας Μονῆς, δεῖπνον πρὸς τιμὴν τῆς ἐριτίμου Κυρίας Μαρίας Σπυρίδωνος Σάμιου ἐξ Αὐστραλίας, παρῆλθοντες εἰς τὸ Νησί μας, μετὰ τῆς θυγατρὸς τῆς Δίδος Μαρίας.

Ἡ κυρία Σάμιου εἶναι ἀδελφὴ τοῦ γνωστοῦ εἰς ὅλους Παναγ. Ἀρῶν, ἐκδότου τῆς ἐφημερίδος ΒΗΜΑ τοῦ Σάδνεϋ, τυγχάνει ἀπὸ τὰ πλέον δραστήρια μέλη τῆς Κυθηραϊκῆς Παροικίας μας εἰς Αὐστραλίαν, ἐπανειλημμένως δὲ ἔχει ἔλθῃ ἀργῶς καὶ πρωτοστατεῖ εἰς ὅλες τὴς ἐκδηλώσεις κοινωνικῆς καὶ φιλανθρωπικῆς, πού ἔχουν σὰν σκοπὸ τὴν οἰκονομικὴ ἐνίσχυσιν τῶν Ἱδρυμάτων μας.

Ἡ κυρία Σάμιου εἶναι ἐκεῖνη ἡ ὁποία ἐνεχείρησεν εἰς τὸν Σεβασμιώτατον Μητροπολίτην μας, τὴν ἐπιταγὴν τῶν 4.910 Δολλαρίων Αὐστραλίας, τὰ ὁποῖα κατέβλεπεν εἰς τὴν Μονὴν ἢ πρὸ ἐτῶν θανούσας εἰς τὴν Αὐστραλίαν Παναγιωτίσσαν Ἀντωνίαν Σάμιου, καὶ τὰ ὁποῖα ὁ σύζυγός της κ. Σπυρίδων Σάμιος, ὡς ἐκτελεστῆς τῆς διαθήκης της διεβίβασεν ἤδη, εἰς τὴν Μονήν.

Τοῦ δεῖπνου προσηγγήθη, κατανυκτικὸς ἐσπερινὸς τὸν ὁποῖον ἐτέλεσεν ὁ Ἀρχιμανδρίτης Πατὴρ Εὐθύμιος, ἀκολούθως δὲ οἱ προσκεκλημένοι ἐπεσεφάρησαν καὶ ἐθαύμασαν τὰ ἐκτελεσθέντα ἔργα

καὶ τὰ νέα δωμάτια - (κελλιά) τὰ ὁποῖα κατασκευάσθησαν ἐκ τῶν δωρεῶν τῶν ὁμογενῶν μας, καθὼς καὶ τοὺς κοινωχρήστους χώρους οἱ ὁποῖοι καὶ προσδίδουν ἰδιαιτέρως πολιτισμένον χαρακτῆρα στὸν ὅλο χώρο τοῦ Προσκήνιματος.

Κατὰ τὰ ἐπιδόματα, ὁ Πατὴρ Εὐθύμιος, σὲ σύντομο λόγο του, ἀρῶν ἔκανε μιὰ ἀναδρομὴ τῆς προσφορᾶς, τῶν ἀδελφῶν Κυθηρίων τῆς ἀπανταχοῦ ἀλλοδαπῆς ἀλλὰ καὶ τῶν ἐντοπίων, ὑπὲρ τῶν ἔργων τῆς Μονῆς, εὐχαρίστησε διὰ θερμῶ λόγων τὴν Κυρίαν Σάμιου, ἡ ὁποία ἐργάζεται με τὸσον ζῆλο γιὰ κάθε τι πού εἶναι Κυθηραϊκόν, ἀπέτισε δὲ ἰδιαιτέρως φόρον τιμῆς πρὸς τὸν Σεβασμιώτατον Μητροπολίτην μας κ.κ. Ἱεροθέον, ὑπὸ τὴν καθοδήγησιν τοῦ ὁποῦ, ὡς εἶπεν, πολλὰ πράγματα ἐμπήσαν εἰς τὸν δόμον τοῦ ἀρ' ὅτου ἐτέθη ἐπιμελητὴς τοῦ Κυθηραϊκοῦ κόσμου, ὡς πνευματικὸς καὶ θερησκευτικὸς ἡγέτης του.

Ἡ κυρία Σάμιου, ἀνταπαντήσας εἰς τὸν Πατέρα Εὐθύμιον, εἶπεν, ὅτι με τὴν ἐπιστροφὴν της εἰς τὴν Αὐστραλίαν θὰ γίνῃ ὁ καλύτερος κηρὺς τοῦ συντελεσθέντος καὶ πραγματοποιημένου ἔργου εἰς Ἀγίαν Μόνην, καὶ θὰ διαβεβαίωσιν τοὺς ἐκεῖ συμπατριῶτες μας ὅτι τὰ χορηγὰ τὰ ὁποῖα διέδωσαν μέχρι σήμερος, ὅχι μόνον ἀπασαν τόπον ἀλλὰ ὅτι ἀξίζει καὶ περαιτέρω βοήθεια, γιὰ νὰ ὁλοκληρωθῇ ἕνα ἔργο, πού ἀνήκει σὲ ὅλους τοὺς Κυθηρίους, τό-

σο τοῦ ἐσωτερικοῦ ὅσο καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ, καὶ πού γιὰ τὸ ὁποῖο ὅλοι πρέπει νὰ εἴμεθα περήφανοι.

Τὴν τόσο ὥρα καὶ συγκινητικὴ αὐτὴ βραδυὰ ἐκλείσεν, με δύο Κυθηραϊκὰ τραγούδια, πού τραγούδησε μόνος του, ὁ μικρὸς υἱὸς Γεώργιος τοῦ Προέδρου Λιβαδίου κ. Ἰωάννου Λουράντου - Πιέρου, ἡ μελωδικὴ φωνὴ τοῦ ὁποῦ ἔχῃ μόνον ἐθελξε τοὺς ἀκούσας του, ἀλλὰ καὶ συνεκίνησε βαθύτατα με τὴν ἀκρίβειαν καὶ μουσικότητά της.

Ἡ ἐφημερίς μας, ἐκπροσωπηθεῖσα διὰ τοῦ Διευθυντοῦ της, ἔχει νὰ τονίσῃ τρία σημεῖα, τὰ ὁποῖα προσέκλιναν ἀπὸ αὐτὴν:

Πρῶτον, ὅτι ὅταν ὑπάρχῃ σωστὴ καὶ μεθοδευμένη διαχείρησις εἰς ἕνα ὁποιοδήποτε ἔργο, τότε αὐτὸ προχωρεῖ καὶ γρήγορα καὶ δημιουργεῖ ἀνετα πὶς προϋποθέσεις ἀνθορμήτου ἐνισχύσεώς του.

Δεύτερον, ὅτι οἱ ἀπανταχοῦ ἀπόδημοί μας ὀφείλουν νὰ μάθουν ὑπευθύνως καὶ ἀνεκδοκίμως, ὅτι αἱ πρὸς τὴν Ἀγίαν Μόνην εἰσφοραὶ των διατίθενται μέχρι τελευταίας δραχμῆς διὰ τὴν Μονήν.

Τρίτον, ὅτι ἐπιβάλλεται ἡ συ-

Ἡ ΕΟΡΤΗ ΤΗΣ ΚΟΙΜΗΣΕΩΣ ΤΗΣ ΘΕΟΤΟΚΟΥ

Ἐορτάσθη καὶ ἐφέτος εἰς τὸ ἱερὸν προσκύνημα τῆς Μυρτιδιωτίσσης, μεγαλοπρεπῶς καὶ με τὴν παρουσίαν πλήθους πιστῶν ἐξ ὅλης τῆς Νήσου καὶ Κυθηρίων ἐξ ὅλης τῆς Ἀττικῆς.

Τὴν παραμονὴν τὸ ἑσπέρας ἐτελέσθη μέγας ἐσπερινὸς χοροστατοῦντος τοῦ Σεβ. Μητροπολίτου μας κ.κ. Ἱεροθέου ὁ ὁποῖος ἐτέλεσε καὶ τὴν θείαν λειτουργίαν κατὰ τὴν ἐπομένην ἡμέραν μετ' ἄρτοκλασίας.

Τὸν θείον λόγον ἐκήρυξεν ὁ γνωστὸς θεολόγος Καθηγητὴς κ. Χρ. Γιανναρᾶς τὸν ὁποῖον ἐπαρουσίασε δι' ὀλίγων εἰς τὸ ἐκκλησίασμα ὁ Σεβασμιώτατος.

Κατὰ τὴν θείαν λειτουργίαν μετὰ ζῦ ἄλλων παρευρέθησαν οἱ βουλευταὶ Πειραιῶς καὶ Νήσων κ.κ. Ι. Καταφάδος, Σ. Μαρκοζάνης καὶ Γρηγόρ. Κασσιμάτης.

Εἰς ὅλα τὰ προσκύνηματα τῆς νήσου οἱ δεκαπεντησὶ ὑπερέβησαν εἰς ἀριθμὸν κάθε προηγούμενον ἔτος καὶ ἔτσι συνεχίζεται καὶ σήμερον αὐτὸ τὸ ὡραῖον Κυθηραϊκὸν ἔθιμον.

νέχισις τῆς ἐνισχύσεως τοῦ Ἱεροῦ Προσκήνιματος, γιὰ νὰ ἀποπερατωθῶν τὰ ἔργα τὰ ὁποῖα ἤρχισαν καὶ πού πρέπει νὰ ὁλοκληρωθῶν, ὥστε νὰ γίνῃ αὐτὸ ὑπόδειγμα Θερησκευτικοῦ Ἱδρυματος, ὅχι μόνον διὰ τὰ Κύθηρα ἀλλὰ γιὰ ὅλη τὴν Ἑλλάδα.

Θὰ ἦσαν παράλειψις, ἂν δὲν ἀναφέραμε τὰ ὀνόματα αὐτῶν πού παρῆλθον στὴν σεμνὴ καὶ ὡραία αὐτὴ βραδυὰ καὶ πού ἦσαν, ἡ τιμωμένη κυρία Μαρία Σπ. Σάμιου μετὰ τῆς θυγατρὸς τῆς Δίδος Μαρίας, ὁ κ. Σπυρίδων Ἀρῶν ἐξ Αὐστραλίας, ὁ Πρόεδρος Ἀρωναδίων κ. Μηνᾶς Βιαρρόπουλος μετὰ τῆς συζύγου του κυρίας Εἰρήνης, ὁ Πρόεδρος Λιβαδίου κ. Ἰ. Λουράντος - Πιέρρος μετὰ τῶν δύο υἱῶν του, ἡ κυρία Μαρία Π. Ταϊσίλια, ἡ κυρία Χαρίκλεια Ἀρῶν, ὁ κ. Χαρίλαος καὶ ἡ Διδὴ Μαρία Σαραντοπούλου, ὁ κύριος Παναγ. Κασιμάτης μετὰ τῆς συζύγου του, ἡ ἀδελφὸς τῆς κυρίας Σάμιου, ὁ κύριος Κοσμάς Νοταρᾶς μετὰ τῆς συζύγου του κυρίας Ἑλένης, οἱ εἶχαν καὶ τὴν γαστρονομικὴν ἐπιμέλειαν τῶν συνδαιτημόνων.

Ἀπὸ πνευρᾶς Ἐκκλησιαστικοῦ Συμβουλίου, παρῆλθον ὁ Πατὴρ Εὐθύμιος, ὁ καὶ ἔχων κατ' ἐντολὴν τοῦ Σεβασμιωτάτου τὸ ... γενικὸν πρόσταγμα, ὁ Πατὴρ Θεόδωρος Γρύλλης, ὁ κ. Σιλιάδης, καὶ ὁ κ. Παναγ. Σάμιος, Γραμματεὺς τῆς Κοινότητος Φιλικῆς ἀνίσταται, μετὰ τῆς συζύγου του κυρίας Μαρίας καὶ τῆς θυγατρὸς τῶν Ἀνδρούλων.

Αἰσθητὴ ὑπῆρξεν πάντως ἡ ἀπουσία τοῦ Μητροπολίτου μας, ὁ ὁποῖος λόγω Ἐκκλησιαστικῶν του ὑποχρεώσεων, εἰς τὴν Ἱεραρχίαν τῆς Ἑλλάδος, εἶχε ἀναχωρήσει τὴν προτελευταία δι' Ἀθήνας.

ΤΗΛ. ΟΙΚ. 88.22.236

ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ

Κ. ΘΕΟΔΩΡΑΚΗ - ΣΤΡΑΤΗΓΟΥ

ΠΛ. ΒΑΘΗΣ 12 - ΑΘΗΝΑΙ

ΤΗΛ. 5246.495

ΣΠ ΥΡΙΔΩΝ Γ. ΣΤΡΑΤΗΓΟΣ

ΔΙΚΗΓΟΡΟΣ ΠΑΡ' ΑΡΕΙΩ ΠΑΓΩ

ΑΓΙΟΥ ΚΩΝΣΤΑΝΤΙΝΟΥ 5 — ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ

ΤΗΛ. 4171.143

8.30 πμ — 1.30 μμ. καὶ 6.00 μμ. — 8.30 μμ.

ΠΑΛΗΝ ΣΑΒΒΑΤΟΥ & ΑΠΟΓΕΥΜΑ ΤΕΤΑΡΤΗΣ



Ἡ λιτάνευσις τοῦ περιγύρου τῆς Ἐκκλησίας διὰ τῶν Ἀγίων, φερόμενων ὑπὸ τοῦ Μητροπολίτου.

πιστῶν ἀπὸ τὸ Νησί, ἀλλὰ καὶ ξένων ἐπισκεπτῶν, ὁ ἀνετος χώρος γύρω ἀπὸ τὴν καινούργια ἐκκλησία πού ἐπέτρεπε σὲ ὅλους νὰ κινουῦνται με εὐχαρίστησιν, τὸ ἱερατεῖο πού περιστοιχίζε τὸν Μητροπολίτην, ντυμένο στὰ χρυσὰ του ἄμφια, βοήθησαν πολὺ εἰς τὸ νὰ δημιουργηθῇ μιὰ καθαρὰ θρησκευτικὴ ἀτμόσφαιρα, γεμάτη μυστικισμὸ καὶ ψυχικὴ ἀ-

Ἡ καινούργια Ἐκκλησία, ἦταν διακοσμημένη με μυρτιὰς καὶ φιλότιμες εἰχαν καταβληθῇ προσπάθειες ἀπὸ τοὺς φιλοχρίστους Διακοφτίτες, γιὰ τὸν εὐπρεπισμὸ τοῦ ἐσωτερικοῦ καὶ τοῦ ἐξωτερικοῦ τοῦ Ναοῦ, ἐνῶ ἀπὸ τὴν παλὰ μικρὴ ἐκκλησία εἶχαν μεταφερθῇ μερικὲς εἰκόνες καὶ καντήλια γιὰ νὰ ἐξυπηρετηθῇ ἡ περίστασις, τὰ ὁποῖα καὶ ἐπεστράφησαν με-



Ἡ στιγμή τῆς εἰσόδου εἰς τὸν Ναόν.

Λογοτεχνική "Φωνή,"

Ο ποιητής Γεώργιος Ζαλοκώστας

Υπό κ. ΜΙΧ. Κ. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΥ

Λαογραφικά

Τσιριγώτικες παροιμίες

Υπό κ. ΝΙΚΟΛΑΟΥ ΠΟΤΗΡΗ

Από τη μικρή συλλογή μου (παροιμώδεις φράσεις), ξεδιάλεξα την παρακάτω παροιμία, πιστεύοντας ότι είναι γνήσια, ντόπια, τσιριγώτικη. Και λέω ντόπια, επειδή υπάρχουν και στα Κύθηρα οι πανελλαδικές, αυτές που καλύπτουν όλο τον Έλληνικό χώρο. Αυτές, παρά το ότι είναι γλωσσικά ιδιωματισμένες, δίνουν παντού τα ίδια νοήματα.

Για έμας τους Κυθηριούς, οι ντόπιες παροιμίες για κάθε ντόπιο, έχουν ξεχωριστό ενδιαφέρον. Το κάθε ντόπιο αντανακλά σε μας την προγονική μας κατάσταση, που σύμφωνα με το νόμο της κληρονομικότητας, έχει καταβολές μέσα μας, έχει βαθιά ριζωμένες τις ρίζες της, που όσον άτροφικές κι αν τις κατέστησε ο νεωτερίζων χρόνος, επενεργούν άσυνείδητα εις την εν γένει σημερινή συμπεριφορά μας.

Κάθε μικρό κατά την προγονική μας νοστροπία, ήταν μακρόζωο, και κάθε μεγάλο (πλην ώριμων εξαιρέσεων), όλιγόζωο. Τα μικρά κουλουροπαξιμάδα, εξυμνούντο και έφηνοντο κάθε Σάββατο με τα μεγάλα ψωμιά. Η έμπειρία αυτή, εδημούργησε την παρακάτω παροιμία, ή οποία υπαινίσσεται τον θάνατον και νέων ανθρώπων, πρό των γερόντων. Η παροιμία εξεστοιμίζετο σε περιπτώσεις διαπληκτισμών των νέων με τα γέροντα. Τίτλος της: «Τα κουλουροπαξιμάδα πάν μπρός πό το ψωμί».

Για πληρέστερη κατανόηση, παρουσιάζω έμμετρα και με την διάλεκτον της έποχής, ένα έπεισόδιον που προκάλεσε την πικρή και σкупτική αυτήν παροιμία

Πο του Κονίδη ανάδιαζα στο κάμπο
τά γροθιά,
δύο ζουλάρες πούτανε λίμπερες
στην έξιμια.
Και ώστα να καλοσυρθώ, ώστα να πά
ρω ζάλα,
σαλτάραν και στού θλάστημου και
φάγανε και τ' άλλα.
Ανεπής δα τοί κεντράδες μου, που
τανε σάν τοί βιόλες,
τη σπάσα και τοί γλύφανε, από με
ρέα δλες.
Κι' από στερνά άριθάρανε στού Χαρ
ραού τοί σκάλες
και φάγαν τα γυρόχαλα άπ' δλες τοί
κομάδες.

Είπα και θαταλάησα, κι' από τα κο
πανά μου,
έβγήκε ή Ντρετομανωλού ν' άπάρη
τά μπιστά μου.
Μά κείνο κακοφάνηκε, στή ντόνα
του Λαρδούση
γιστί θωρείς την έπιασε ντελέγκου
τό παπούτσι,
και σ' άρχινούν έναν καυγά, οι δύο
στά καλά τους,
και θγάλανε στο μπαρμπακά, όλα
τά άπλυτά τους.

Σάν είδα τοά, τραθήκηκα στην πό
δε νομαρέα,
και νάσου το ρίφι του Τραυλού
νά μου τρώει τον άποκλαμό πό την
καρυδολέα.
Έ-πλέα δα το αίμα μου άνεβη πόσα
πάνω
και από το ένάτι μου είπα, τον κό
σμο χάνω.
Τραυλέ τούπα σάν είδα τον, το ρίφι
σου έχω άκτι,
συμμάζεφέ το, θα ντο θρής στον
τοίχο μου για φράχτη.

Άς άφηνες μου γλώσσεφε, κι' άλλο
νε δα να ζήση!
Πεθαίνεις σήμερ - αύριο, θα φάης
σκατοφύχι.
Στραφού τα κληνεράδια σου, είναι
μέσα στο λάκκο,
θωρείς την καταντία σου, μά δεν το
θάνεις κάτω.

Που να σε δώση νταμουλάς, τούπα
σφυτοπαμένος,
δέ φτάνει που με ζμιώσε, μονόμαι
και θριομένος;
Θανατοθοσκείς με Τραυλέ, φηδά
ναι ή πληρωμή;
φυλάου κακοντέλη μου
Γά κουλουροπαξιμάδα, πάν μπρός
πό το ψωμί.
Ν. ΠΟΤΗΡΗΣ

ΛΕΞΑΡΙΟΝ
Γροθιά - μικρά φυτά έλαιών.
Ζάλα - νωκελικό τρέξιμο.
Άριθάρω - φθάνω άργά.
Βαταλαώ - φωνάζω στο θατό δρόμο
Κοπάνω - δέρνομαι.
Μπιστά - υπεράσπαις.
Ντελέγκου - άμέσως.
Μπαρμπακά - δημοσίότης.
Ένάτι - γινάτι.
Άκτι - μίσος.
Κληνεράδια - τα θλαμμένα πόδια.
Νταμουλάς - διπλή άρρώστεια.
Κακοντέλη - κακό τέλος.
Πόδε - από δώθε.

Μία έπιστολή για τα Λαογραφικά μας σπρειώματα

Φίλε κ. Διευθυντά,

Με μεγάλη χαρά παρακολουθούμε τις άναδρομές στο παρελθόν του άγαπητού μας κ. Βίκτ. Πανάρετου. Τόσο για μας όσο και για τα παιδιά μας, αυτές οι σελίδες είναι σάν μι κρη άποκάλυψη... Γι' αυτό άνήκουν ειλικρινείς έπαινοι σόν διαφεντευτή τους και σ, έόδες που τις πρόσάλετε.

Μέσα στο καλοκαίρι, μου δόθηκε ή εύκαιρία ν' άκούσω πολλά για τις περασμένες έποχές και για τους άνθρώπους τους. Για τούσπαλαιούς κληρικούς του Τσιρίγου π.κ., όπως σάν χτιζόταν ή Λαριώτισσα, ο πρώτος ξεκίνησε από την Άγ. Πελαγία, κουθαλώντας σόν ωμο του κοτρώνας για να παραδειγματίσει τους Ποταμίτες, ή σάν τόν παπα-διονύση που σάν ιεραργούσε σόν Άγ. Βασίλη, σά Χριστοφοριάνικα, σκύνά δάκρυζε την Μεγαλοδομάδα κάθε που έφτανε σό «Σήμερον κρεμάται!»

Πόσο διαφορετικοί, άλήθεια έκείνοι οι κληρικοί...

Μία άλλη ιστορία για τόν μαστρο-Γιώργη τόν Κατσούλη, που ήταν οι

δουρουργός, από τα Κατσουλιάνικα. Διατηρούσε στήν κατοχή, μία θόρατη μπλιά στήν λαγαριά που χωρίζει τόν Ποταμό από τό χωριό του, στή περιοχή Μπλιές, πάντοτε καταφορτωμένη.

Για να μη του κλέβουνε, λοιπόν, τα μίλα - όπως σκύνά γινότανε - σό φίστηκε κι' άνοιξε μία τρύπα σόν άντικρινό τοίχο κρυφά, άφίνοντας να διασθθί παντού ότι από δαυτήν ξετρύπωνε τα θράδια ένα «θεριό», με σκοπό να προστατεύει τη μπλιά άπ ότεις έπιδρομές των άπρόσκλητων «φίλων» της.

Τό μέτρο, φαίνεται πως είχε έπιτυχία... Έτσι από τότε καθώς θυμάμαι και ο ίδιος, ή άποθηκούλα του μαστρο - Γιώργη ήταν πάντα της γιομάτη λαχταριστά μυρωδάτα μίλα... Υπάρχουν πολλές μικρές ιστορίες στή μνήμη κα ιστό στόμα των γεροντοτέρων που άζει να γίνονται κτήμα των πολλών.

Σας εύχαριστώ, και ύπόσχομαι να...επανάλθω...

ΔΙΟΝΥΣΗΣ ΚΟΥΛΕΝΤΙΑΝΟΣ
Κύθηρα, Αύγ. 1978.

(Συνέχεια έκ του προηγούμενου)

— Ήσυχασε παιδί μου, είναι ο άνεμος που ψυθυρίζει στα κλαδιά.

— Θέλεις άγαπητό παιδί, θέλεις ναρθείς κοντά μου; Οι κόρες μου με τα τραγούδια και τους χορούς τους θα σε κοιμίζουν τη νύχτα.

— Πατέρα, πατέρα δεν βλέπεις κεί κάτω στίς σκιές τις κόρες του βασιλιά;

— Παιδί μου, παιδί μου δεν είναι παρά οι γέρινες ίτιές με τ' άργυρό φύλλωμα...

— Σ' άγαπώ, τό γλυκό σου πρόσωπο μ' άρέσει, αν άντισταθείς σέ παίρνω με τη βία.

— Πατέρα, πατέρα, δες που μ' άρπάζει ο βασιλιάς των ξωτικών που έκανε πολύ κακό!..

Ο πατέρας άνατριχιάζει, βιάζει τ' άλογό του και σπίγγει σό στήθος τό παιδί, που στενάζει. Φθάνει σίπι του με μεγάλο κόπο. Τό παιδί ήταν νεκρό στήν άγκαλιά του.

Πλησιάζοντας και τούτο σόν Βοριά που τ' άρνάκια παγάνει, θα μπορούσαμε να τό σκεφθούμε σάν εικόνα, σάν φωτογραφία άλλης στάσης, σό αυτό συμβάν. Κατέχει άπ' ένα πυρετικό στοιχείο κι' είν' ύψηλότες, ένώ ο Βοριάς μένει σμφηλωτικός σό αισθημά μας.

Μετά τό χάσιμο του Χρήστου, δεν θα περάσουν λίγα χρόνια κι' ο ποιητής θα θρηνησει τρία άκόμα άγγελούδια του, τόν δεύτερο Σπύρο του, δύο χρονών, τόν Εύάγγελο, τεσσάρων, που σάν και τόν έζησε πότερ' άπ' τ' άλλα, έννοιωσε μεγαλύτερο τό σπαραγμό, άποθέτοντας την πίκρα σό διαμαντάκι της έμπνευσής του, «Είς την άποδημιούσαν ψυχή του». (Τώρα που χαμοζέρασα, μοσχοβολών στή φτέρη, π' άνοίγει τ' άνθη ή μυγδαλιά... που ντόθηρεν ή γή νυφάτικα... κι' ή θάλασσα χρυσή λαμποκοπά... που πιά; σό θλιβερό

ταξίδι.) και τόν Ιωάννη 14 μηνών "Ένα άκόμη ποίημα που τό ξεύρωμ' όλοι γιατί χλιαστραγουδήθηκε μέχρι της έποχής μας, τό «εις τό φεγγάρι» (χαρά της πρώτης μου ζωής φεγγάρι άγαπημένο - με τη χαρακτηριστική στροφή - που χρύσωνε τη γή κι' έμάλωνε τό κίμα, γιατί μου ρίχνεις φώς πυρό, σάν να φωτίζε ένα νεκρό, που κοιτάει σό μνήμα), γράφτηκε κι' αυτό για τόν Βαγγελάκη του. Τού έπέζησαν άπ' τ' 9 που άπέκτησε, μόνο δύο.

Γύρ' άπ' τούς θανάτους των παιδιών, στέκουν κι' άλλα γενικότερά του ποιήματα, όπως ή «Μητρική στογή», ή θανιάσια «Πέρδικα», που κατά τόν Σπ. Λάμπρον «έξέχεε τό άλγος της πατρικής του καρδιάς» και κατά τόν Τέλον Άγρα «ό άνθρωπος κυριαρχεί του ποιητή». Όμως αν κι' όσοι ασχολήθηκαν με τό έργο του, δεν ύποστηρίζουν για τις θρηνητικές του πώς βασίζονται σέ μόνο τό αισθημα, άλλα και στήν έποχή από σά κάπως ασύνδετα νοήματα, την γοργότητα του ύφους που ακολουθούσαν οι ρομαντικοί και την όμοιχία της στιχουργικής του, τό κίμα δηλαδή της ποιήσεως του καιρού του, θα συμφωνήσουμε με τά λόγια του Πολύβιου Δημητράκοπου στήν όμιλία που τού έιχ' άφιρώσει, πως «Η μοίρα είχε περιβάλει τόν λαμόν του με ένα μαύρον περιδέραον, τόν όποιον κάθε πετράδι άνταπεκρίνετο και πρός ένα έπατάφιον λίθον». Και την κρίση του για τό ποίημα «ό Βοριάς», πως αν «δεν είναι βέβαια τό μεγαλοσύνημα της ανθρώπινης μεγαλοφυΐας δεν είναι τό άνθος της αλός, που άνοίγει κάθε έκατό χρόνια, είναι όμως τό εύσμιον λουλουδάκι του έγγου, τό όποιον μεταφτυθεν έπάνω εις ένα τάφον από τά χέρια ενός πατέρα, έποτίσθη από τά δάκρυά του και έρρόφησε τό σην άθανασία, όσην ήμπορεί να περιέχει μέσα της μια σταγών πατρικού δακρύου». Άκόμα δέ και πως ήταν ο «κατ' έξοχην εύλιπτος ποιητής του καιρού του», παραβλέποντας τό κυριό ρώτημα της συνειδήσεως του Ζαλοκώστα «αν ο κόσμος ήταν τάχα ύποχρεωμένος ν' άκούει την γλαφυράν λύραν του θρηνοδούσαν έλεγεία εις τά άποθανόντα τέκνα του;» γιατί, όπως μας πείθει κι' ή περίπτωση του ποιητή της παγκόσμιας όδύνης Λεοπάρνα, καθώς κι' άπ' την προτίμησή των μεταφράσεων που έκανε, όπως των μνημάτων λ.χ. του Φώσκολου, μπορούμε να τ' άποδώσουμε στήν ιδιουσγγρασία του.

Ο Ζαλοκώστας, πολλές φορές άναγκάσθηκε να σκεφθί. Άπό ποιά πέρατα του κόσμου ξεκινούν οι δυστυχίες που μας βρίσκουν; Πώς νάταν δυνατόν να τις άμυνθούμε, με ρόπαλο να τις πατάσαμε;

Μετά την έξάντληση των πένθιμων έλεγείων του, που έπαχειρήσαμε, δεν μιάς άπομένει παρά ή έξέταση του σάν πατριωτικού, με φιλογερό πολεμικό αισθημα για τόν άγώνα του 21, ποιητή, πλευρά που θέλησαν πότερο να τόν έξετάσουν κι' οι ιστορικοί της λο

γοτεχνίας μας Άρ. Καμπάνης και Ήλ. Βουτιερίδης. Σ' αυτά θα συγκαταλεχθούν «Τό Μεσολόγγιον», που βραβεύθηκε σό Ράλλειο ποιητικό διαγωνισμό τού 1851, μ' άπονομή της δάρνης του άπ' τό χέρι του βασιλιά Όθωνα και περιγράφει την μαχητική του θέρη με τό παράπονο της τότε διακρίσεως των έτεροχθόνων άπ' τούς όνομαζόμενους ατόχθονες. «Αί σκιά τού Φαλήρου» που κάθε μία της, των ήρώων έννοιείται, κάνει λόγο για τις θυσίες της. Την «Κλείσσοβα» τό «Στόμιον της Πρεβέζης» άπ' τό ναυτικό άθλο των 4 υδραύλων μίστικων τό 1823, που με τόλη άπαράμλλη παρεδίασαν τό στενό τ' Άμβρακι και για να καταλάβουν την Βόνιτσαν (κατά την τότε κρατούσα έκδοχή, έτσι μόνο αν ήταν κατελιμμένη θα περιλαβάνονταν σά ύρια του κράτους με μαζί της όλόκληρη την Άκαρνανία) την «τελευταία νύκτα» όπου έξημνεί ένθουσιαστικά την άναγέννηση της Ελλάδας, την «Κληρονομιά ή τής Ελλάδας, την «Κληρονομιά ή τής Ελλάδας, στή δη μοτική γλώσσα, που και θυμίζει τόν «Ύμνο» του Σολομού, με θέμα τό πάσιμο της Κωνσταντινούπολης άπ' τούς Τούρκους και τό θάνατο τ' αυτοκράτορα Κωνσταντίνου Παλαιολόγου, άπ' τά καλλίτερα ποιήματα της έποχής του, που τελειώνει με τούς στίχους:

«Τό σπαθί τό κρύψαν Μοίρες εις τόν Ίλισό εκεί πέρα, την κορώνα, έσύ την πήρες ταξιδόρη τ' Ούρανού, για να ζώσεις μία ή μέρα τό κεφάλι ένός ξανθού, προφητεύοντας πιθανόν τόν Όθωνα σάν κληρονόμον των δύο συμβόλων του ποιήματος, τό «Άρματολοί και κλέμπες» που συνέπεσε με τόν θάνατο του Βαγγέλη του κι' έχοντάς τό ύποβάλλει σό Ράλλειο διαγωνισμό, ζήτησε να τ' άποσύρει λέγοντας «πως είναι ντροπή κατόπιν του θανάτου του, να μετάσχη σ' αυτόν» αλλά που και τελικά πείσθηκε άπ' τόν Γεώργιο Παράσχο να τ' άρήσει να βραβευθί προσθέτοντάς του την άφιέρωση «τη σπαρακτική μνήμη τού Εύαγγέλου μου, όν μοίρα άνελεήμων, τέταρτον ήδη άνθούντα έαρ άνήρπασε» τό «ό Μπότσαρης» που άρθηκε ήμτελές, καθώς και τό που θεωρούμε άριστούργημα του «Χά νι της Γραβιάς». Με στιχουργικό πλέξιμο, πληρότητα εικόνων, μετρική μορφή, αισθηση άνδρείας και φρίκης μαζών και προσαντώς ένταση προσοχής εις όλα τά σημεία του να δώσει κάτι τό πολυπαραστατικό, τό ψημένο άπ' την σκέψη του, σμήνη επάθτων, που ό Έμμ. Ροΐδης άργότερα, μακρηρίζοντάς τα θα δοκιμάσει να τά ψέξει, ότι δεν έχουν άκρίβεια. Τό θυμώμαστε φυσικά.

(Συνεχίζεται)

ΕΧΕΙ ΚΑΙ ΣΤΟ ΤΣΙΡΙΓΟ ΨΑΡΙΑ



Όσοι, δεν έχουν την εύχέρεια, από τούς συμπατριώτες μας να φαρέψουν σόν Ειρηνικό Όκεανό, φαρεύουν σό Νησί μας, και σέ τρεις όργυιές νερό θγάζουν «ροφό» σάν κι' αυτόν που με πολλή σεμνότητα κρατά ο Παναγιώτης Μαυρομάτης, σό Διακόφτι. Ήταν γύρω σά 17 κιλά.

ΓΕΩΡΓΙΑ ΑΓΓΕΛΙΚΗ
THE IMPERIO INSURANCE Co LTD
ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 62 — ΠΕΙΡΑΙΕΥΣ
ΤΗΛ. ΓΡΑΦΕΙΟΥ: 4113.853 — 3635.868
ΟΙΚΙΑ: 4172.305
ΦΑΡΜΑΚΕΙΟΝ
ΝΙΚΟΤ Μ. ΓΑΤΤΣΟΤ
Χίου 32 — Άθήνα
Τηλ. 5245122

FEDERATION INTERNATIONALE de la Presse Periodique
ΛΙΘΗΝΕ ΟΜΟΙΟΝΑΙΑ ΠΕΡΙΟΔΙΚΟΥ ΤΥΠΟΥ
ΜΗΝΙΑΙΑ ΕΚΔΟΣΙΣ
«ΦΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ»
Έκδομένη έν Άθήνας
ΕΤΟΣ ΙΔΡΥΣΕΩΣ 1924
ΠΕΡΙΟΔΟΣ: Ε'
Αύγουστος - Σεπτέμβριος 1978
ΙΔΡΥΤΗΣ
ΠΑΝΑΓ. Κ. ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ:
(1879) 1924 - 1972
ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ
ΕΚΔΟΤΗΣ
ΑΡΧΙΣΥΝΤΑΚΤΗΣ
ΑΡΗΣ Π. ΤΣΙΤΣΙΛΙΑΣ
Κοκκιναρά 18 - Κηφισιά
Τηλ.: 8015.546 - 8017.969
ΥΠΕΥΘ. ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΥ
Α. ΔΕΝΕΖΑΚΗΣ
Βαλτετσίου 40 - Άθήνα
Τηλ. 3622.651
ΣΥΝΔΡΟΜΑΙ:
Έσωτερικού:
ΕΤΗΣΙΑ 200
ΕΞΑΜΗΝΟΣ 150
ΠΑΣΗΣ ΟΥΣΕΩΣ ΟΡΓΑΝΙΣΜΟΝ
ΚΑΙ ΕΤΑΙΡΕΙΩΝ ΕΤΗΣΙΑ 500
ΕΞΑΜΗΝΟΣ 300
Έξωτερικού:
ΓΕΝΙΚΟΣ: Δολλάρια 20 ΕΤΗΣΙΩΣ
(περιλαμβανομένης άεροπορικώς Άποστολής)
Τιμή φύλλου 200

ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΝ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΝ
(ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑ Ν.Κ. ΤΡΙΦΥΛΛΗ ή ΚΑΒΑΚΟΥ)
ΚΤΗΡΑ
ΑΠΟΛΟΓΙΣΤΙΚΗ ΚΑΤΑΣΤΑΣΙΣ
ΔΙΑΧΕΙΡΙΣΕΩΣ
«ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ»
(Κληροδοτήματος Νικολ. Ι. Τριφυλλή ή Καβάκου)
Οικονομικού έτους 1977

Ε Σ Ο Δ Α

Τακτικά Έξοδα		
Μισθώματα Αστικών Ακινήτων, Δοχ.	1.474.505.	
Χαρτόσημον και ΟΓΑ επί ενοικίων δοχ.	35.576.	
Τοκομερίδια Εθνικών Δανείων δοχ.	6.589.	
Μερίσματα Μετοχών Τραπεζής Ελλάδος 1976 δοχ.	26.160.	
Τόκοι καταθέσεων Πραγμασίας δοχ.	473.750.	2.016.580
Εκτακτά Έξοδα		
Καθυστερούμενα ενοίκια αστικών ακινήτων δοχ.	594.500	
Χαρτόσημον και ΟΓΑ επί άνω ενοικίων δοχ.	10.709	
Τοκομερίδια Εθνικών δανείων παρελθόντων ετών. δοχ.	15.099	
Μερίσματα Μετοχών Τραπεζής Ελλάδος. δοχ.	63.228,30	683.536,30
Σύνολον εσόδων έτους 1977, δοχ.		2.700.116,30
Τόκοι λοιπών χρήσεων 1976, δοχ.		6.040.702,15
Γενικών Σύνολον δοχ.		8.740.818,45

Ε Σ Ο Δ Α

Τακτικά Έξοδα		
Αποδοχαι Προσωπικού Κληροδοτήματος, δοχ.	30.000	
Γραμμή ύλη, έντυπα, δοχ.	1.337	
Αμοιβή για Διοικ. Συμβούλου και υπαλλήλων δι' υπηρεσιών δοχ.	8.459	
Εισπραξέως μισθωμάτων δικαιοδοσίας δοχ.	11.480	
Διάφορα (Δημοσ. Τ.Τ.Τ. Έξοδα κ.λ.π.) δοχ.	12.412,20	
Συνήθειες επίσκεψης και έξοδα συντηρήσεως ακινήτων δοχ.	55.055	
Ασφάλιστρα ακινήτων δοχ.	6.454	
Φόροι Δημοσίου δοχ.	65.894	
Φόροι ομολογιών, ενοίκια θυρίδας, Προμήθ. Τραπεζής κ.λ.π. δοχ.	1.946	
Επιδόματα προς το Έπιστημονικόν και λοιπών Προσωπικών του Τριφυλλείου Γενικού Νοσοκομείου Κυθήρων και άλλων παρεχόμενες και δαπάναι σχετικές δοχ.	1.231.725	
Μηνιαία Κληροδοσιακά πληρωμαί, δριζόμενα υπό της διαθήκης Νικ. Τριφυλλή δοχ.	150.000	1.574.712,20
Εκτακτά Έξοδα		
Έξοδα εκδόσεως αδείας άνοιξομίσσεως ακινήτου Πλατείας Ραμψής εν Αθήναις δοχ.	62.051	62.051
Σύνολον Εξόδων έτους 1977 δοχ.		1.636.763,20
Τόκοι λοιπών μεταφερόμενων εις έτη έτους 1978 δοχ.		7.104.055,25
		8.740.818,45

Έν Κυθήροις τη 5 'Ιουλίου 1978
Διά το Διοικ. Συμβούλιον
του «ΤΡΙΦΥΛΛΕΙΟΥ ΝΟΣΟΚΟΜΕΙΟΥ»
(Κληροτ. Νικ. Ι. Τριφυλλή ή Καβάκου)
Ο ΠΡΟΕΔΡΟΣ
ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ ΚΤΗΡΩΝ
Ο Κυθήρων ΙΕΡΟΘΕΟΣ

Ο ΜΗΤΡΟΠΟΛΙΤΗΣ
ΕΙΣ ΤΗΝ ΙΕΡΑΡΧΙΑΝ

Κατά τας συνεδριάσεις της Ιεραρχίας της Ελλάδος, ο Μητροπολίτης μας προέβη εις σημαντικές εισηγήσεις επί ζωτικών θεμάτων, με τα όποια ασχολείται ή άνωτάτη αυτή εκκλησιαστική Αρχή.

Ειδικότερα, επί του θέματος της θέσεως της Εκκλησίας έναντι των νέων, υπεστήριξε την άποψιν, ότι άδιακρίτως του τι προσβένει ιδεολογικώς ή τάξι των νέων, όφείλει ή Εκκλησία να τους αντιμετωπίσει όλους με την ίδια στοργήν και αγάπην, και να δημιουργήση υποδομήν προσελκύσεως των προς αυτήν, με γνώμονα πάντοτε την αρχήν, ότι ή Εκκλησία ίσταται υπεράνω ιδεολογικών και ταξικών διαφορών.

Είς τό θέμα των άμβλώσεων, εξέφρασε την γνώμην, ότι ή Εκκλησία όφείλει να υποστηρίξη την πολυτεχνίαν δια πρακτικών τρόπων, και επρότεινε οι Μητροπολίται εκ του μισθού των άλλων και εξ εσόδων των Μητροπόλεων, να δημιουργήσουν Ταμείον άρωγής πολυτεχνών, ώστε να υπάρξη μόνιμος και συνεχής ενίσχυσις των αλλά και προτροπή δια πολυτεχνίαν.

Τέλος, εισηγήθη, οι Μητροπολίται να συνεισφέρουν, έστω και συμβολικώς εκ των αποδοχών των, ένα ποσόν υπέρ των σεισμοπαθών Θεσσαλονίκης. Βεβαίως δεν εισηγήθη από τους Αγίους Πατέρας. . . .

Πολύ φοβούμεθα, ότι ο Μητροπολίτης μας, με τας νεωτεριστικές του απόψεις επί διαφόρων κοινωνικών θεμάτων, θα άποτελεί με μερικούς άκαμψους συναδέλφους που, παρακονίαν εις την σύναξιν των γερόντων κατά πλειονότητα Ιεραρχών μας. Άλλά ός είναι βέβαιος, ότι ή φρόνη των άκούγεται καλύτερα από την φωνή των προσκεκλημένων εις τας εκτός εποχής μας αντιλήψεις, εκείνων οι όποιοι πιστεύουν ότι την 'θρησκευτικότητα συγκρατούν μόνον οι λευκαί γενειάδες με τὰ κοιτάδια και τὰ αναχρονιστικά ράσα με την πατερίτσα.

Κάποτε οι Δεσποτάδες μας πέπει να αντιληφθούν, ότι ή εποχή μας επιβάλλει την ανανέωσιν των αντιλήψεων των επί της συγχρόνου ζωής, και των σχέσεών των με τους πιστούς.

Οι νέοι εις ήλικίαν Μητροπολίται, μεταξύ των όποιων και ο Κυθήρων, έχουν τόν λόγον.

Ο έορτασμός της
Μυρτιδιωτίσεως εις
Κύθηρα, Αθήνας -
Ν. Φάληρον
και άλλαχού

Με κάθε μεγαλοπρέπειαν αλλά και σεμνότητα ετελέσθη και έφέτος ή έορτή της Μυρτιδιωτίσεως εις Κύθηρα, χοροστατούντος του Μητροπολίτου μας κκ. Ιεροθέου, βοηθουμένου υπό ολοκληρού σκεδόν του 'Ιερατείου της Νήσου.

Η δλη λειτουργία, την όποιαν παρηκολούθησεν πλήθος κόσμου, από έντοπούς και ξένους, οι όποιοι εις άριθμόν υπερέβαιον τους περυσινούς, μετεδόθη και από του Ραδιοφώνου, μερίμνη ειδικώς άφικθέντος συνεργείου της Ε.Ρ.Τ. έν συνεργασία μετά των εις την Νήσον τεχνικών του ΟΤΕ.

Ο λόγος του Μητροπολίτου, άναγνωσθείς από χειρογράφου διά να μη δημιουργηθούν κενά από του ραδιοφώνου, έντυπωσασεν με την σαφήνειαν και την πληρότητα του τόσον εις τό ιστορικόν μέρος της άνευ ρέσεως της 'Ιερής εικόνας όσον και εις τό θρησκευτικόν του περιεχόμενον.

Δυστυχώς, εις την ώραίαν αυτήν 'Ιεραρχίαν, την όποιαν έβοήθησεν πολύ και ο θαυμασμός καιρός, δεν παρέστησαν άλλοι 'Ιεράρχαι καιτοι προσεκλήθησαν υπό του Μητροπολίτου μας, διότι λόγω των έργων της 'Ιερής Συνόδου, έπρεπε να συγκεντρωθούν εις Αθήνας και ίδια τοῦτο δεν ήλθαν εις Κύθηρα. Άλλωστε και ο Μητροπολίτης μας, διά τόν ίδιον λόγον, άνεχώρησε τας άπογευματινὰς ώρας εις Αθήνας.

Ο Κυθηραϊκός Σύνδεσμος 'Αθηνών, αντιπροσωπεύθη διά του Προέδρου αυτού κ. Ν. Φατσέα και ή 'Αδελφότης Πειραιώς διά του 'Αντιπροέδρου της κ. Ευάγγελ. Καθιέρν.

Μετά την θείαν λειτουργίαν, και εις σύντομον τελετήν, εις τόν ξενώνα της Μονής, ή κυρία Μαρία Σπυριδωνος Σαμίου, εξ Αυστραλίας, ένεχείρισεν εις τόν Σεβασμιότατον, έπιταγήν εκ 4.910 δολαρίων Αυστραλίας, ή όποια άποτελεί προϊόν κληρονομίας την όποιαν κατέλειπεν υπέρ του 'Ιερού Προσκυνηματος της 'Αγίας Μονής, ή πρό έτών θανοῦσα εις Αυστραλίαν Παναγιώτισσα 'Αντωνίου Σαμίου. (Περί αυτού, γράφομεν εις άλλην στήλην).

Είς τας Αθήνας, ο έορτασμός, ετελέσθη, ως συνήθως, εις τόν Μητροπολιτικόν Ναόν, χοροστατούντος του 'Επισκόπου Δαυλείας κ.κ. 'Αλεξίου, και επί παρουσία μεγάλης μερίδος της Κυθηραϊκής παροικίας της Πρωτεύσεως.

Άρτος και Μύρτα προσεφέρθησαν εις τούς πασταντάς, κατά τό έθιμον, μερίμνη του Σύνδεσμου.

Τό Σάββατον 23 Σεπτεμβρίου τό άπόγευμα, εις την Μυρτιδιωτίσσαν Νέου Φαλήρου, ετελέσθη 'Εσπερινός, χοροστατούντος του Μητροπολίτου Πειραιώς κ.κ. Καλλινίκου, πλαισιόμενου υπό πολλών ιερέων, και πλήθους πιστών, οι όποιοι είχαν κατακλύσει και τόν περίβολο ντου Ναού μέχρι το υδρόμυον.

Την Κυριακήν ετελέσθη θεία λειτουργία, με εξ Ισου πλήθος κόσμου και με έπικεφαλής τόν Πρόεδρον της 'Αδελφότητος Πειραιώς κ. Τάσων Κουκούλην.

Λειτουργία ώσαύτως ετελέσθησαν εις την 'Αγ. Τριάδα Πειραιώς, τόν 'Αγ. Γεώργιον Κορυδαλλού, πίν 'Ανάληψιν 'Αθηνών και πανταχού ό, που υπάρχουν εικόνας της Προστάτιδος της Νήσου μας.

'Από τη δραστηριότητα
του ναυτικού 'Ομίλου Κυθήρων

Μετά από τις άριστες εμφανίσεις των Ιστιοπλόων του 'Ομίλου εις άγώνες κατά την χειμερινήν περίοδον και την διάκρισιν των εις τούς Πανελληνίους άγώνες όπου την πρώτην και τρίτην θέσιν διά σκαφών ΟΠΤΙΜΙΣΤ κατέλαβαν ο 'Αντώνιος Δαπόντες και ο Γεώργιος Ι. Συνταράκος, ο 'Ομίλος έκανε έναρξιν της θερινής περιόδου κατά την 15 'Ιουλίου έ.έ. με την λειτουργίαν των τμημάτων, του Κολυμβητικού, της 'Ιστιοπλοίας και του θαλασσιού σκι.

Η προσέλευσις μικρών άγοριών και κοριτσιών διά την εκμάθησιν της κολυμβήσεως ήτο άθρόα, πλέον των 80 παιδιών εγυμνάσθησαν υπό την καθήγησιν δύο προπονητών. Παράλληλως δύο ομάδες παιδιών και έφηβων εγυμνάσθησαν εις την Ιστιοπλοίαν διά σκαφών ΟΠΤΙΜΙΣΤ και ΛΕ'ΙΖΕΡ και εις τό θαλάσσιον σκι.

Μετά παρέλευσιν μηνός την 18ην Αυγούστου 1978 με την λήξιν των μαθημάτων διεξήχθησαν οι έτήσιοι άγώνες του 'Ομίλου «ΤΑ ΛΟΥΡΑΝΤΕΙΑ» εις τόν 'Όρμον Καψαλίου.

Τά άποτελέσματα των όποιων είναι τά εξής:

ΙΣΤΙΟΠΛΟΪΑ

Κατηγορία σκαφών ΟΠΤΙΜΙΣΤ Α'.
1ος Δαπόντες 'Αντώνιος βαθμοί 8,7
2ος Συνταράκος Γεώργιος του 'Ιωαν. βαθμοί 9.
3ος Συνταράκος Γεώργιος του Π. βαθμοί 28,1.

Κατηγορία σκαφών ΟΠΤΙΜΙΣΤ Β'.

1ος Ματσούτος 'Αθανάσιος βαθμοί 49,1.
2ος Λευθέρης Παναγιώτης του Γ. βαθμοί 60,4.
3ος Συνταράκος Γεώργιος του 'Εμμ. βαθμοί 61,1.
4ος Κασσιμάτης Σπυρ. του 'Αθαν. βαθμοί 62,1.

ΘΑΛΑΣΣΙΟ ΣΚΙ

1ος Κασσιμάτης 'Ιωάννης, του Παναγ. βαθμοί 340.
2ος Λουράντος 'Εμμαν. του 'Ιωάννου βαθμοί 300.
3ος Καλλιέργος 'Ιωάννης του Γ. βαθμοί 290.
4ος Λουράντος Νικόλ. του Δημ. βαθμοί 260.
Καλοκαιρινός Βαλέριος του Χρ. βαθμοί 260.
5η Κομνηνού 'Αννα βαθμοί 190.

ΚΟΛΥΜΒΗΣΙΣ

100 μ. 'Ελευθέρας νέων.
1ος Ζαγλανίκης Κων/νος.
2ος Μελέτης Γεώργιος
3ος Λευθέρης Παναγιώτης
100 μ. έλευθέρας νεανίδων
1η Μαργιέτη Παναγιώτα
2η Καλλιέργη 'Αλεξάνδρα
3η Στάθη Μαρίτσα.
100 μ. προσθίως νέων και νεανίδων
1η Κομνηνού 'Αννα.
2η Μαργιέτη Παναγ.
3η 'Ιωάννου Λαβίνια
100 μ. ύπτίως νέων
1ος Λευθέρης Παναγιώτης
2ος Κομνηνός Ευάγγελος
3ος Γιαννιώτης Παναγιώτης
100 μ. ύπτίως νεανίδων

1η Κομνηνού 'Αννα
2η 'Ιωάννου Λαβίνια
3η Φαμέλη 'Αννα
25 μ. Πεταλούδα νέων και νεανίδων
1ος Ζαγλανίκης Κων/νος.
2η Κομνηνού 'Αννα.
3η Μαργιέτη Παναγ.
25 μ. έλευθέρας παιδων.
1ος Ζήκος 'Αριστείδης.
2ος Τσολάκης 'Αθανάσιος
3ος Κασσιμάτης Πέτρος
25 μ. έλευθέρας κορασίδων.
1η Γιαννιώτη Μαρία
2η Καλλιέργη 'Ελένη.
3η Φαμέλη 'Ασπρίνα.
25 μ. ύπτίως παιδων
1ος Ζήκος 'Αριστείδης.
2ος Κορωνάος Νικόλαος.
3ος Ριζομύρκος 'Αντώνιος.
25 μ. ύπτίως κορασίδων
1η Λεοντοίνη Διαμάντα
2η Γιαννιώτη Μαρία
3η Βυλάντζακη 'Αδριάννα.
25 μ. Παμπαίδων (σανίδα)
1ος Κυριάκης Παναγιώτης του Νικ.
2ος Καλλιέργος Νικόλαος
3ος Καλλιέργος Πέτρος.
25 μ. Πανκορασίδων (σανίδα)
1η Καλλιέργη 'Αγγελική
2η Φαμέλη Μαρίαννα
3η 'Ανδρονίκου 'Ερμίνη.

Μετά τό τέλος των άγωνισμάτων έγινε ή άπονομή εις μέν τούς πρώτους νικητάς Κυπέλλων άθλοθετηθέντων υπό του 'Ομίλου καθώς και εις τούς τρεις πρώτους εκάστου άγωνίσματος διπλώματα και μετάλλια της 'Ελληνικής θαλασσίας 'Ενώσεως.

ΠΕΡΙ ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑΣ
ΕΝΩΣΙΣ ΓΕΩΡΓΙΚΩΝ ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩΝ ΛΑΚΩΝΙΑΣ ΣΥΝ. Π. Ε.
ΕΔΡΑ ΕΝ ΣΠΑΡΤΗ

Τηλ. 25.556.
ΑΡΙΘ. ΠΡΩΤ. 419
'Εν Σπάρτη τη 21.8.1978
ΠΡΟΣ ΤΗΝ ΕΦΗΜΕΡΙΔΑ «Η ΘΩΝΗ ΤΩΝ ΚΥΘΗΡΩΝ» - ΚΥΘΗΡΑ.

Κύριε Διευθυντά,
Σέ άπάντησιν δημοσιεύματός σας υπό τόν τίτλον, «Η κτηνοτροφία της νήσου εν κινδύνω», έχουμε την τιμή να σας γνωρίσουμε τά κάτωθι:
1) Με την άνάθεσιν της διαχειρίσεως των ζωτροφών στις Συνεταιριστικές 'Οργανώσεις από 1η 'Ιουνίου έ.έ. και μετά από υπόδειξιν της ΚΥ ΔΕΠ, ή 'Ενωσίς μας, θα αναλάβει την διαχείρησιν των ζωτροφών και στην περοφέρειά σας μέσω του Συνεταιρισμού Λειβαδίου και
2) Στο Σύν) αμό Λειβαδίου έστειλαμε από της 31 'Ιουλίου έ.έ. όρισμένα δικαιολογητικά για συμπλήρωσιν και ύπογραφή, που μόλις μάς τά έπιστρέψει, θα επικοινωνήσουμε με την ΚΥΔΕΠ για την προώθησιν των απαιτούμενων ζωτροφών.
Συνεπώς, ή μικρή άνωμαλία που δημιουργήθηκε με την αλλαγή του φορέα διαχειρίσεως εύρίσκειται ήδη στο στάδιο της τακτοποιήσεως.
Κοιτά: ΚΥΔΕΠ Δ)ΝΣΙΝ ΖΩΟΤΡΟΦΩΝ ΑΘΗΝΑΣ.
ΕΛ)ΚΟΝ ΣΥΝ)ΣΜΟΝ ΛΕΙΒΑΔΙΟΥ, ΛΕΙΒΑΔΙ ΚΥΘΗΡΩΝ

Μετά τιμής
ΕΝΩΣΙΣ Γ. ΣΥΝΕΤΑΙΡΙΣΜΩΝ ΛΑΚΩΝΙΑΣ
Ο ΔΙΕΥΘΥΝΤΗΣ
Ο ΣΙΑΔΑΣ

ΕΜΠΟΡΙΚΗ ΤΡΑΠΕΖΑ ΕΛΛΑΔΟΣ

ΑΝΤΑΠΟΚΡΙΤΗΣ ΔΙΑ ΤΑ ΚΤΗΡΑ

ΝΙΚΟΣ Α. ΠΕΤΡΟΧΕΙΛΟΣ

ΧΩΡΑ — ΤΗΛ. 31.225

Πάσης φύσεως τραπεζικά έργασία

ΑΣΦΑΛΕΙΑΙ ΑΤΤΟΚΙΝΗΤΩΝ «ΦΟΙΝΙΣ»

οτι και να σας πουμε είναι λιγο !!!
πουλαμε φθηνότερα, πουλωντας
περισσότερα ειδη !!

• Miele • San Giorgio

• ESKIMO • ELCO

• EMMERMAN • SIEMENS

• B.B.C. (Brown Boveri Center)

JVC

NIVICO HI FI STUDIO

FUGI

ηλεκ. οικιακ. συσκευες
(αποκλειστική διαθεσις)
κονδρικη - Λιανικη

ειδικευμένοι τεχνικοί αναλαμβάνουν την τοποθέτησιν των συσκευων σας

Ν. Διδυμιωτης - Δ. Καζακος στον ΠΕΙΡΑΙΑ

1) ΑΙΤΩΛΙΚΟΥ 90 2) ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ 100 3) προσεχώς ΜΑΚΕΔΟΝΙΑΣ 120

ΤΗΛΕΦΩΝΑ: 462.53.70 - 461.45.45 - 462.83.78



ΣΗΜΕΙΩΜΑΤΑ

Οι Δημοτικές εκλογές

Δυστοκία παρετρήθη τις τελευταίες ημέρες εις τις περισσότερες Κοινότητες της Νήσου, διά την συγκρότησιν των ψηφοδελτίων εκείνων που θα διεκδικήσουν το τιμητικόν άξιωμα του Κοινοτάρχου και των συμβούλων αυτού.

Το φαινόμενον εξηγείται εύκολα κα ιόφειλεται εις το γεγονός ότι υπάρχει άφ' ενός έλλειψις νέων ανθρώπων κα ι άφ' ετέρου κόπωσης των παλαιών. Για τόν λόγο αυτόν, κα ι πολλοί συνδυασμοί, έκλεισαν την τελευταία ημέρα που είχε όρισθί για την κατάθεσιν τους στην άρμοδια δικαστική Αρχή.

Πάντως έκ διασταυρουμένων πληροφοριών, δέν πρέπει να αναμένωνται θεαματικά μεταβολαί εις την διεύθυνσιν των Κοινοτήτων μας, πλην δυο ή τριών εξαίρεσεων, που κα ι αυτές θα όφείλονται σε καθαρά προσωπικούς λόγους κα ι όχι εις άποτυχίαν των μέχρι σήμερον Κοινοταρχών.

Θα συστατούσαμεν εις τούς υποψηφίους, να μη κομματικοποιήσουν τας εκλογάς αλλά να διεξαγάγουν τόν άγώνα των εντός των όρίων της αξιοπρεπείας κα ι του αυτοσεβασμού, αναλόγως προς την δυνατότητα που έχει ένας έκαστος εξ αυτών να δι-

εκδικήσιν ευθέως κα ι εντίμως την ψήφον των συμπολιτών του.

Θα ήτο εύχης έργον εάν εις δλας τας Κοινότητας υπήρχεν ένα μόνον ψηφοδέλτιον, από παλαιούς κα ι νέους ανθρώπους, αλλά φαίνεται ότι αυτό είναι όλιγον δύσκολόν, όπως διεφάνη από ώρισμένας προσπάθει-
ας που έγιναν εις τας δυο μεγάλας Κοινότητες Χώρας κα ι Ποταμού, διά την συγκρότησιν ψηφοδελτίων συνεργασίας, κα ι που δέν έτελεσφόρησαν δυστυχώς, προς θλάσιν του τόπου.

Ας εύχθούμε αυτοί που θα έκλε-
γούν να έχουν κα ι την πείρα αλλά κα ι τόν άνόστημα να διορθώσουν μερικά κακώς κείμενα εις τόν Νησί μας, κα ι πρό παντός, να έχουν διά-
θεσι συνεργασίας μεταξύ των, λαμβάνοντες σοβαρά υπ' όψιν, ότι ή Νή-
σος είναι ΜΙΑ κα ι άδιαίρετος κα ι ότι φθίνουσα, έχει ανάγκην όμοιοις κα ι όχι δικονομίας άπορροεύσης από μικροεγωισμούς κα ι μικροσυμφέρον-
τα.

Οι εκλεγσόμενοι νέοι Κοινοτάρ-
χαι μας, ας μη λησμονούν ότι ή Ι-
ΣΧΥΣ ΕΝ ΤΗ ΕΝΩΣΕΙ κα ι μόνον αυτή θα σώσιν τόν τόπο μας από τόν άποι-
κισμό του από ξένους.

'Αλήθεια ή όχι:

Μας είπαν, ότι μερίμνη των Κοι-
νοτικών Αρχών της Νήσου, από του χρόνου σε κάθε ξένο τουρίστα που θα φθάσει στο Νησί, θα χορηγείται δωρεάν ένας αριθμός από πλαστικές σακκούλες, για να τις χρησιμοποι-
ούν ως πρόχειρον W.C.

Εάν ή είδησις αλήθει, όφεί-
λονται συγχαρητήρια σ' αυτόν που είχε την ιδέα, εάν όχι, οι Άστυνομι-
κές Αρχές του Νησιού μας, ας χα-

ράσουν διαδρόμους ανάμεσα στα...
έξ ακαθαρσιών ναρκοπέδια των πα-
ραλιών της Νήσου μας, αφού στοιχει-
ωδώς δέν έμερίμνησαν εγκαίρως σε συνεργασία με τούς Κοινοτάρχας
μας να φτιάξουν πρόχειρα έστω α-
ποδευτήρια.

Εκτός εάν δέν υπάρχουν πλέον
ούτε Άστυνομικές Αρχές, λόγω ά-
πολύτου νομιμοφορούσης των κατοί-
κων των Κυθήρων.

Μην τούς είδατε:

Κατά την έορτήν της Πανα-
γίας εις τας 15 Αυγούστου, πα-
ρέστησαν εις την πρωϊνήν λει-
τουργίαν της Μυρτιδιωτίσσης,
εις Κύθηρα, τρεις Βουλευταί της
Περιφέρειας μας οι κ.κ. Γρηγ.
Κασιμάτης, Γ. Κατσαφάδος κα ι
Σ. Μαρκοζάνης.

Αλλά ήτο καλοκαίρι ακόμη, ό
καιρός ήτο θαυμάσιος, υπήρχαν
πολλοί ένδεχομένως ψηφοφόροι
εις τόν Νησί, κα ι μια πολιτικής
σκοπιμότητος παρουσία των συν-
δυαζομένη με όλίγην άνάπαυσιν
δέν έδλασσε.

Εις τας 24 όμως Σεπτεμβρίου,
ήμέραν του έορτασμού της Μυρ-
τιδιωτίσσης, της προστάτιδος της
Νήσου μας, ουδείς εκ των όκτώ
Βουλευτών ένεφανίσθη, διά να

τιμήσιν την Χάριν Της.

Αλλά ό καιρός είχε χαλάσει
όλιγον εις Αθήνας, τόν Νομοθε-
τικών έργων της Βουλής συνεχι-
ζέτο, οι ξένοι έφυγαν από τόν Νη-
σί, κα ι οι όπαδοί λιγότεψαν, γι-
ατί λοιπόν να ταλαιπωρηθούν τα
παιδιά;

Που είσαι μακαρίτη Μαρολέ-
λο που έπαιγνες τόν καιτό κα ι κατέ-
βαινες μόνον κα ι μόνον για να πα-
ραστής σ' ένα βαρκίσι ή σε μια
κηδεία, ή για να δοκιμάσης την
φρέσκα φάβα του Γιάννη στην
Καθευνάδα κα ι να σιρίξεις ελι-
κρινά κα ι άδολα τα χέρια των φί-
λων σου... Άλλοι καιροί, άλ-
λα ήθη, άλλοι συναισθησις του
βάρους της ψήφου.

Συμβαίνουν κα ι εις Κύθηρα

Σοβαρώτατον έπεισόδιον προεκλή-
θη τας πρωϊνάς ώρας της 21ης Σεπ-
τεμβρίου εις Ποταμόν, δι' οικογενει-
ακούς λόγους, μεταξύ Προϊσταμέ-
νου - δυστυχώς - Δημοσίας Υπη-
ρεσίας κα ι ιδιώτου. Από τις φωνές
κα ι την φασαρία ηγέρθησαν οι πε-
ριοικοί κα ι τόν έπεισόδιον θα έλάμ-
θανε διαστάσεις, εάν δέν επενέ-
βαιναν οι πλέον ψυχραιμοί, διά να
άπομακρύνουν τόν κρακίον υπάλλη-
λον κα ι να έκτονόσουν την όλην
δημιουργηθείσαν κατάστασιν.

Νομίζομεν, ότι τόν Υπουργείον Δη-
μοσίας Τάξεως, εις τόν όποιον υπά-
γεται ό έν λόγω υπάλληλος θα πρέ-
πει να τόν άπομακρύνη τόν ταχύτε-
ρον από την Νήσον μας, οι κάτοι-
κοι της όποιας δέν είναι συνθησιμέ-
νοι σε τέτοιου είδους συμπεριφο-
ράν από υπαλλήλους του Δημοσί-
ου.

(Η έφημερίς μας έχει εις την
διαθέσιν του Υπουργείου πλήρη
στοιχεία του λαθόντος χώραν έπει-
σοδίου).

ΠΡΟΛΟΓΗ ΚΥΘΗΡΙΟΥ

ΕΠΙΣΤΗΜΟΝΟΣ

Ο Διδάκτωρ της Ιατρικής Σχο-
λής του Πανεπιστημίου Αθηνών κ.
Σπύρος Έμμανουήλ Τζάννης, Ιατρός
Έπιμελητής του Νοσοκομείου Νοση-
μάτων Θώρακος, Αθηνών, προήχθη
εις τόν βαθμόν του Διευθυντού εις
τό Νοσοκομείον εις τόν όποιον υπηρ-
τεί.

Όλοι όσοι γνωρίζουν τόν ήθος,
την εργατικότητα κα ι την επιστη-
μονικήν κατάρτισιν του Κυθήριου
αυτού επιστήμονος, είναι θέδιοι ό
τι θα αισθανθούν ικανοποίησιν διά
την πρόδον του έκλεκτου αυτού
συμπatriώτου μας, εύχόμενοι κα ι
εις ανώτερα.

ΣΥΜΠΑΤΡΙΩΤΗΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΣ

ΣΥΜΒΟΥΛΟΣ ΔΗΜΟΥ ΑΘΗΝΑΙΩΝ

Στις Δημοτικές εκλογές της 15ης
του Οκτωβρίου κα ι στόν Δήμο της
Αθήνας συμμετέχει στο ψηφοδέλτι-
ον του συνδυασμού «ΑΘΗΝΑ - ΑΝΑ-
ΓΕΝΝΗΣΗ» του Δημήτρη Μπέη, ό
συμπatriώτης μας Σπύρος Εύαγγ.
Αυγερινός. Είναι ηλεκτρολόγος μη-
χανικός, προϊστάμενος στην Τεχνι-
κή Διεύθυνση της Ολυμπιακής Αε-
ροπορίας. Με πλούσια συνδικαλιστι-
κή δράση στο φοιτητικό κίνημα, σε
σωματεία εργαζομένων, σε συλλό-
γους γονέων - κηδεμόνων κα ι με
βαθεία γνώση των προβλημάτων
της Αθήνας, ζητάει την ψήφο των
συμπatriωτών του, δίνοντας την ύ-
πόσχεση ότι θα παλαίψη με δλας τις
δυνάμεις για «ΜΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ
ΖΩΗ ΣΕ ΜΙΑ ΑΝΘΡΩΠΙΝΗ ΠΟΛΗ».

ΜΙΑ ΔΙΕΥΚΡΙΝΙΣΙΣ

ΑΠΑΡΑΙΤΗΤΟΣ

Εις τόν κύριον άρθρον της συναδέλ-
φου «ΠΑΓΚΥΘΗΡΑΪΚΗΣ» του μηνός
Σεπτεμβρίου, μνημονεύεται ή πρό-
δος των εργασιών, τόν υπό άνε-
γερσιν κτιρίου του έν Αθήνας 'Ι-
δρύματος του Τριφυλλείου Νοσοκο-
μείου. Πράγματι, κα ι συμφωνούμεν,
ότι πρόκειται περί άθλου τόν όστις
φθάσει εις τόν σημείον που εύρισκε
αυτή σήμερον, με την εξέλιξ διαφο-
ράν: α) Ότι τόν συναφθέν δάνειον
είναι ύψους 15.500.000 δρχ. κα ι όχι
17.000.000. β) Ότι έχει αναληφθί
μόνον ποσόν 6.320.000 δρχ. διότι ύ-
πήρχαν κα ι 4.000.000 δρχ. έκ των
διαθεσίμων του 'Ιδρύματος. γ) Ότι
τό ποσόν της τοκοχρεωλυτικής δόσε-
ως έπτοίσις άνέρχεται εις δρχ. 1.700
000 κα ι όχι εις ένα έκαστον. 200
χιλ. ως αναγράφεται εις τόν άνω άρ-
θρον.

ΤΟ ΑΚΙΝΗΤΟΝ ΤΟΥ ΚΛΗΡΟΔΟΤΗΜΑΤΟΣ

ΤΡΙΦΥΛΛΗ ΠΡΟΧΩΡΕΙ

Η άνοικοδόμοις του ακινήτου
του Κληροδοτήματος Ν. Τριφυλλή
έπί της πλατείας Ρόμης προχωρεί
κανονικά. Έχουν ριχτή δλας οι πλά-
κες τόν μετόν (έπτά) κα ι έτελεί-
ωσεν ή τσιμεντένιος σκελετός. Τώ-
ρα θα άρχίσουν τα τοιβάλα.

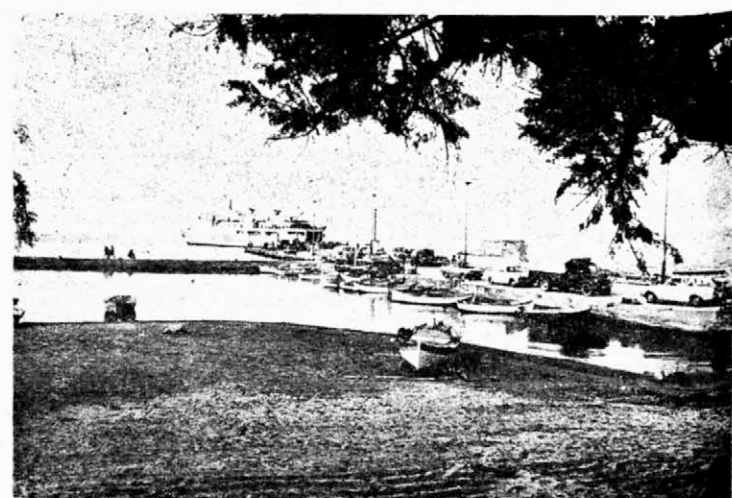
ΜΙΑ ΕΞΗΓΗΣΙΣ

Εις τας 22.6.78 με ήλρε τηλεφώνο
ό Τάσος Π. Χλαμπέας για ένα πρό
πολλών χρόνων άνέκδοτο που έγρα-
ψα στη «Φωνή» τόν Φεβρουαρίου για
τόν πατέρα μου. Τό άνέκδοτο αυτό,
τό απέδωσα όπως ακριβώς έλέχεθι
από τόν πατέρα του διότι ήμουν αυ-
τόπτης μάρτυς. Έπειδή όμως είδα
ότι του προκάλεσε στενοχώρια κα ι έ-
πειδή με τή γραπτά μου δέν έπιθυ-
μώ να δυσχεραίνω, τόν θεθαίωνω δι-
τι αν ήξερα ότι θα δημιουργείτο
μία πικρία, όχι μόνον δέν θα τή
γραφα αλλά θα τή έσθυνα κα ι ά-
πό τις σημειώσεις μου.

Αθήναι 30 Ιουνίου 1978
Β. ΠΑΝΑΡΕΤΟΣ

ΝΕΑ ΑΠΟ ΚΑΙ ΓΙΑ ΤΟ ΝΗΣΙ ΜΑΣ

Τα νέα έργα



Μία γενική άποψις του μώλου της Αγίας Πελαγίας, όπως διεμορφώθη
με την δημιουργηθείσα μικρή μαρίνα, κα ι άφού έποντίσθηκαν τόν
«μπαλκόν» που είχαν κατασκευασθί από πρόπερσι. Διακρίνονται επίσης
τά νέα φωτιστικά σώματα που έτοποθετήθηκαν κα ι που περιμένουν τόν
πρώτο θερμό για να τού δείξουν τήν... άντοχή τους.

ΜΑΘΗΜΑΤΑ Α. ΒΟΗΘΕΙΩΝ ΣΤΑ ΚΥΘΗΡΑ

Μετά από ενέργειες του Μητροπο-
λίτη μας, ήλθε στο νησί στις αρχές
Ιουλίου, μία έντεταλμένη Αδελφή
του Έλληνικού Έρυθρού Σταυρού,
ή όποια επί ένα μήνα, έκανε μαθή-
ματα Πρώτων Βοηθειών, σε κατοί-
κους διαφόρων χωριών.

Επήγε στην Χώρα, τόν Λιβάδι, τόν
Κάλαμο, τόν Ποταμό, τόν Καραβά,
τόν Μυλοπόταμο, όπου κα ι έφιλοξε-
νήθη στις εγκαταστάσεις της Οικοκυ-
ρικής Σχολής.

ΑΣΕΒΕΙΑ

Φαίνεται ότι ή Υποδιοίκσις Χωρο-
φυλακής της Νήσου μας, άγνοεί ότι
ή 24η Σεπτεμβρίου, ημέρα της έορ-

της της Μυρτιδιωτίσσης, είναι Νο-
μοθετημένη άργία διά την Νήσον,
κα ι ως έκ τούτου δλα τα καταστή-
ματα, πλην έστιατορίων κα ι καφε-
νείων, όφείλουν να παραμένουν
κλειστά.

Διότι δέν δικαιολογείται άλλως
ένώ εις τή Μυρτιδιώ ετελείτο ή θεία
λειτουργία να είναι άνοικτά ώρισμέ-
να καταστήματα εις Ποταμόν, κα ι
όλην την διάρκεια της ημέρας.
Νομίζομεν, ότι με κάτι επί τέ-
λους πρέπει να άσχοληθί κα ι ή Χω-
ροφυλακή της Νήσου μας. Διότι εάν
παραθέσωμεν τόν τί δέν κάνει, τότε
άσφαλώς θα πρέπει να ζητηθί ή κα-
τάργησις της, κα ι να άνατεθούν τόν
καθήκοντά της εις φιλόνομους πα-
λίτας, οι όποιοι άσφαλώς θα κάνουν
περισσότερα από αυτήν.

'Ο Υπουργός Συγκοινωνιών άπαντά εις τόν βουλευτήν κ. Κατσαφάδον επί έρωτησέως του διά τόν αεροδρόμιον

Ο βουλευτής Πειραιώς κα ι Νή-
σων κ. Κατσαφάδος, κατέθεσεν εις
την Βουλήν έρώτησιν, σχετική με
τό θέμα της καθυστέρησης της
συντάξεως της μελέτης διά την έ-
πέκτασιν του αεροδρομίου Κυθήρων.
Επί της έρωτήσεως, ό Υπουργός
Συγκοινωνιών, έδωσεν την κατωθί
άπάντησιν, την όποιαν παραθέτομεν
αυτούσιαν, χάριν της ιστορίας κα ι
προς έννημέρωσιν των συμπatriωτών
μας.

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΥΠΟΥΡΓΕΙΟ ΣΥΓΚΟΙΝΩΝΙΩΝ ΓΕΝΙΚΕΣ ΥΠΗΡΕΣΙΕΣ ΓΡΑΦΕΙΟ ΝΟΜΟΘΕΤΙΚΟΥ ΣΥΝΤΟΝΙ- ΣΜΟΥ

Αθήναι 7η Αυγούστου 1978
Αριθμ. Πρωτ. Β - 1279.

ΠΡΟΣ: Βουλή Έλλήνων, Δ) νση Κοι-
νοβ. Έλέγχου, Τμήμα Έρωτησών.

ΘΕΜΑ: Έρώτησις Βουλευτού κυρί-
ου Ι. Κατσαφάδου, «άν αντιμετωπι-
ζεται ή έπίσπευσις της άναθέσεως
κα ι της συντάξεως της σχετικής με-
λέτης διά τόν Αερολιμένα Κυθή-
ρων».

1. Άπαντούμε στο έγγραφό σας
αριθμ. ΕΡΩΤ. 754) 26.7.78 με τόν ό-
ποιο μας στείλατε την ανωτέρω έρώ-
τησιν.

2. Επί του άντικειμένου της άνω
έρωτήσεως, όπως τόν θέμα αναφέρε-
ται, σάς πληροφορούμε ότι ή επέκτα-
σις τόν οδισδρόμου του Αερολιμένα
Κυθήρων, έχει από μακρού, ύπηρεσι
ακώς άποφασισθεί.

Η μελέτη άνακατασκευής κα ι θελ-
τιώσεως πεδίου έλιγμών του Αερο-
λιμένου Κυθήρων, έχει άνατεθεί στα
μελετητικά γραφεία Μιχ. Δαδάκη κα ι

Ε. Πεσταρίνη. Έπειδή όμως μέχρι
σήμερα δέν έχουν έκδοθί ώρισμέ-
να κανονιστικά προεδρικά διατάγμα-
τα συμπληρωματικά της έν τώ μετα-
ξύ τεθείσης έν ισχύει νέας νομοθε-
σίας περί άναθέσεως μελετών δημο-
σίων επενδύσεων (Ν.Δ. 716) 77), ύ-
πήρξε άναπόφευκτη καθυστέρηση
στην κατάρτιση κα ι ύπογραφή της
σχετικής συμβάσεως με τούς μελε-
τητές.

Ηδη, ύστερα από ρύθμισιν του θε-
ματος που έγινε πρόσφατα κατόπιν
σχετικής γνωμοδοτήσεως του Νομι-
κού Συμβουλίου του Κράτους, ή Υ-
πηρεσία Πολιτικής Αεροπορίας προ-
έβη εις την σύνταξη των σχετικών
σχεδίων συμβάσεως κα ι συγγραφής
ύποχρεώσεων, τα όποια στη συνε-
χεια θα ύπογραφούν υπό των μελε-
τητών. Η έκπόνησις της μελέτης
προδλέπεται να περατωθί τόν πρώτον
εξάμηνο του 1979 κα ι έν συνεχεία
θα σταλεί στο Υπουργείο Δημοσίων
Έργων για Δημοπράτησιν.

Ο ΥΠΟΥΡΓΟΣ

Αι νεώτεροι είδήσεις επί του θέ-
ματος, δοθείσαι εις τήν έφημερίδα
μας υπό της Πολιτικής Αεροπορίας
είναι, ότι ήδη έντός των πρώτων
ημερών του Οκτωβρίου θα ύπογρα-
φή ή άνάθεσις της μελέτης εις τόν
οίκον Δαδάκη - Πεσταρίνη, κα ι ότι
τό θέμα θα προχωρήσι έφεξής, ό-
μαλώς.

Ας εύχθούμε, ή ένέργεια του
κ. Κατσαφάδου να υπήρξε άποτελε-
σματική κα ι οι συμπatriώτες μας να
τόν θυμηθούν σε μελλοντικές έκλο-
γές.

ΑΛΕΞΑΝΔΡΟΣ Π. ΜΑΡΣΕΛΛΟΣ

ΧΕΙΡΟΥΡΓΟΣ Ρ.Ρ.Α.

ΣΟΥΛΙΟΥ 4 - ΑΘΗΝΑΙ Τηλ. 36.21.001

Κ. ΚΑΝΕΛΛΗΣ & ΥΙΟΙ
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ ΕΥΛΕΙΑΣ
Δ.Ο. ΣΚΥΛΙΤΣΗ 10 & 12 - ΠΕΙΡΑΙΑ
ΚΟΛΟΚΟΤΡΩΝΗ 2 - ΠΕΙΡΑΙΑ
ΤΗΛ. 4173.023 - 4179.828